



ЗАЛА 6

ШКАФЪ 2

кар. ш. 6

ПОЛКА 6

№ 7

Н-8°

84В

18°

299

1-й экз.

МУЗАРІОНА,

или

ФИЛОСОФІЯ
ГРАЦІЙ.

Поэма въ шрехъ пѣсняхъ,
сочиненія Г. Виланда.

Переведена М. Г.



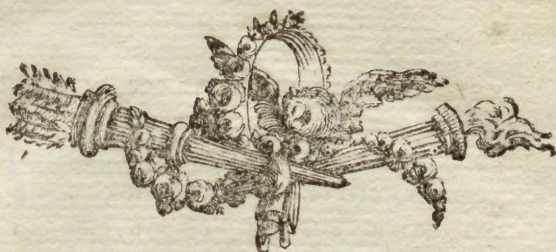
ВЪ МОСКВѢ,
ВЪ Университетской Типографіи,
у Н. Новикова, 1784 года.

ОДОБРЕНІЕ.

По приказанію Императорскаго Московскаго Университета Господь Кураторовъ я читалъ книгу подъ заглавіемъ: Музаріона, или философія Грацій, и не нашелъ въ ней ничего противнаго наставленію, данному мнѣ о разсматриваніи печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ; почему она и напечатана быть можетъ. Коллежскій Сопѣтникъ, Краснорѣчія Профессоръ и Цензоръ печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ,

АНТОНЪ БАРСОВЪ.





МУЗАРІОНА,

ИЛИ

ФИЛОСОФІЯ

ГРАЦІЙ.

Піснь перця.

Посреди уединенной рощи, окру-
жающей небольшое сельское
наслѣдіе, лежащее близъ моря, Фа-
ній бродилъ печально и шуды и
сюды; онъ былъ одинъ, и печаль
его бродила съ нимъ. Глава его
не была увѣнчана розами, и его
расшрепанные волосы клокашились
по произволѣнію вѣтровъ; его взгля-
ды, его походка, его видъ, все
изображало въ немъ живо уныніе
и задумчивость. По симъ одинъ

чершамъ почлибъ уже его, можетъ бышь, за Тимона нелюдима; но одѣяніе, коимъ онъ былъ покрытъ, дѣлало его еще болѣе похожимъ: то была епанча, споль старая, споль худая, споль изношенная, что можнобъ было подумашъ, что она самая та, кошорая въ сшарину служила Крашесу, и что Фаній получилъ ее въ наслѣдство послѣ смерти Діогеновой. Такимъ образомъ ходилъ онъ въ задумчивости, смотря въ полглаза, повѣся голову, руки назадъ. Видя его длинную бороду, его распрепавшіеся волосы, его чело, покрытое уныніями и неудовольствіями, и его Циническое одѣяніе, кто бы могъ узнать въ семъ превращеніи того Фанія, кругомъ котораго порхали недавно Граціи и смѣхи; того Фанія, кошорой побѣждалъ всѣ сердца, кошорой никому не уступалъ во вкусѣ и великолѣпіи, и кошорой въ Аѣинахъ по-
среди

среди сихъ нѣжныхъ пиршествъ ,
 въ коихъ и самые ученики Пла-
 тоновы не гнушались вкушать
 увеселеніе , посреди сихъ рѣзвыхъ
 и великолѣпныхъ пиршествъ и сихъ
 ночей, посвященныхъ забавамъ, по-
 ходилъ то на Кома , то на Любовь.

Ошягченъ усталостью , онъ
 бросается на зеленую траву , онъ
 видитъ равнодушно столь про-
 гающія прелести простой природы.
 Ухо его слышитъ голосъ соловья,
 но сіи нѣжныя произношенія не
 касаются ни мало его сердца ; глу-
 бокая печаль заградила души , ко-
 торыми душа получаетъ пріят-
 ныя побужденія слуха и зрѣнія.
 Таковъ же нечувствительнъ , какъ
 смертный , кошораго взоры Ме-
 дузы превращали въ кремнистую
 гору ; его уже не видятъ больше ,
 какъ прежде въ невѣдѣніи и въ не-
 рѣшимости разсмапривающаго , но-
 гу ли Клои , или грудь Фриней из-
 брасть предметомъ своихъ вздо-
 ховъ.

ховъ. Нѣтъ, Фаній прокликаетъ теперь дурачество съ шѣхъ поръ, какъ послѣдняя монета, которую онъ имѣлъ, исчезла изъ кошелька его; новый Соломонъ: онъ почитаетъ суею все, что есть на свѣтѣ. Да, все суесть, и благосклонности красавицъ и дружба гостей. Нѣтъ Данаи для того, кто не имѣетъ власти орошать золотымъ дождемъ; нѣтъ Папрокла для того, кто изсушилъ источникъ, изъ котораго произтекалъ за споломъ его блистающій напитокъ Бахусовъ. Одна приманка привлекаетъ мухъ и друзей; гораздо сильнѣе прищипываетъ сердца золото, чѣмъ красота, разумъ и молодость. Лишь только кошелекъ сдѣлается пустъ, сполъ скоро опустѣетъ; увидишь потчасъ, что рой лакомыхъ гостей начнетъ исчезать, и разговоры Лайды дышутъ одною только добродѣтелью.

Напол-

Наполненъ сими великими истиннами Фаній, зришь человека въ цвѣшущихъ его лѣсахъ, погруженнаго въ пріятное забвеніе; онъ зришь его непостояннымъ, безразсуднымъ, запальчивымъ въ спрасяхъ своихъ, гонящимся за тысячью разныхъ предметовъ и почитающаго себя за божка посреди роскошныхъ садовъ своихъ. Но все сіе кажется ему единою суею; Фаній, премудрый Фаній, подобно какъ второй Геркулесъ, сшавшися (весьма поздно, увы! для своего благополучія) между роскошью и добродѣтелью, и размышляетъ объ огорчительномъ путешествіи жизни. Что долженъ онъ, что въ силахъ сдѣлать? Весьма сладостно дышать нѣгою въ обѣяніяхъ роскоши на пуховыхъ и розовыхъ перинахъ, и бытъ влекому къ пріятностямъ покоя едиными токмо излишествами увеселеній! Коликожъ непріятно

шашиться по пуши, усыпанному шерніемъ! Чѣмъ сдѣлали вы на его мѣстѣ? Выборъ весьма многимъ покажется шруденъ; онъ не былъ шаковъ для Фанія. Онъ видитъ роскошь, сію прекрасную обманщицу; онъ видитъ ее со всѣми прелестями; онъ чувствуетъ ея могущество, но для него уже она не прекрасна; она вырвалась изъ рукъ его, чѣмъ распочать свои благосклонности новымъ любимцамъ. Игры и любви оплещаютъ въ слѣдъ богини; онъ съ улыбкою покидаютъ Фанія и ничего ему въ утѣшеніе не оставляютъ, кромѣ огорчительнаго раскаянія. Съ другой стороны добродѣтель и ея дочь, добрая слава, изъ глубины храма своего дѣлаютъ ему знакъ, чѣмъ къ нимъ пришелъ, и показывающъ ему благородной путь славы. Нашъ новый Геркулесъ еще разъ смотритъ вокругъ себя, не возвратится ли
сверхъ

сверхъ чаянія назадъ потѣ въсп-
ренной рой, которой его оставилъ.
Онѣ бѣгутъ, увы! онѣ бѣгутъ по
своей дорогѣ; онѣ видятъ ихъ уда-
ляющихся невозвратно. И вотъ
уже рѣшился умножить число ге-
роевъ!

Умножить число героев!
Тутъ онѣ колеблется немного;
новая неизвѣстность остано-
вляетъ дѣйствіе его великодушна-
го предпріятія. Лестно конеч-
но достичь по пущи, покрытому
лаврами, до боговъ, почитаемыхъ
на земли, заслужить мѣсто ме-
жду звѣздами и видѣть свое имя
въ Плутарховыхъ сочиненіяхъ;
прекрасно вырваться изъ рукъ
подлаго покоя, подвергаться опас-
ностямъ, никогда не обращаться
въ бѣгъ, гоняться за благород-
ными приключеніями, очистить
свѣтъ отъ великановъ, его раз-
зоряющихъ, обагрятъ землю кровію

А 5

ихъ;

ихъ ; прекрасно , да еще и сладостно (какъ говоришь по крайней мѣрѣ одинъ стихотворецъ , которой ушелъ при видѣ непріятеля .) Сладостно и славно умереть за свое отечество ; но и премудрость ведешь также въ храмъ безсмертія . Какъ же пріятно освободить душу свою отъ узъ , ее безпокоющихъ , омыть въ чистомъ источникѣ свѣта пыльны , ее помрачающія ! Какъ же пріятно схватить истину въ томъ видѣ , въ коемъ она однимъ только мудрецамъ и богамъ является , по есть безъ одѣянія и покрывала ! Какъ же пріятно проникнуть тайны создания , разумѣть скрытыя пружины , которыя движутъ небесныя сферы ; созидать системы на отважныхъ послѣдствіяхъ , напастъ , какъ сыновья Титановы , на пребываніе существъ духовныхъ ! Какая слава ! Какое удовольствіе !

Ща-

Щасливѣ, конечно щасливѣ
тотъ, кошорой прямо свободенъ,
прямо великъ, не зналъ никогда
страху; кошорой при первомъ
звукѣ трубномъ лепитъ съ во-
сторгомъ въ средину кровопролит-
ныхъ сраженій; кошорой съ улыб-
кою смотритъ на то, что дру-
гихъ людей приводитъ въ шре-
петъ, и встрѣчаетъ смерть, ко-
шорая его покрываетъ лаврами,
какъ другой встрѣтилъ бы обожа-
емую любовницу, кошорую Име-
ней и Любовь отдаютъ ему въ
обѣщанія; но гораздо превосход-
нѣе, гораздо щасливѣе еще
тотъ, кошорой покрытъ непро-
ницаемымъ эгидомъ Минервы; ни
привидѣнія ночи, ни мечшанія
суевѣрія, невозмогутъ устрашить
его; онъ смотритъ безъ ужаса
на сіи картины, которыя предста-
вляютъ пламя шаршара, или стра-
шные брега Стикса и Ахерона; онъ
видитъ безъ содроганія огненный
хвостъ

хвостъ кометъ; онъ не ищетъ обманушь больше умы тщесными тонкоссями, и глаза его, которые уже болѣе не помрачены густыми облаками предразсудковъ, видятъ природу всегда въ одинакомъ положеніи, всегда похожую на самое себя. Герой ли былъ тотъ Александръ, которой, свергнувъ съ себя иго роскоши, въ коей Нинія жила безъ славы, перелеталъ изъ побѣдъ въ побѣды до самыхъ береговъ Инда, поражая въ своемъ быспромѣ теченіи всѣхъ пиранновъ, встрѣчающихся на пуши его? Онъ тысячу городовъ раздавилъ пылающими колесами побѣдоносной своей колесницы; онъ истребилъ половину свѣта: какоежъ было его намѣреніе? Онъ самъ дѣлаетъ признаніе: то, чѣмъ поговорили объ немъ въ шинкахъ Аѳинскихъ. Ахъ! тысячу разъ, тысячу разъ превосходитъ всѣхъ побѣдишелей тотъ, котораго

шорой твердое предпріаяль намѣ-
 реніе бышь добродѣтельнымъ! Онѣ
 достойнѣе заслуживаетъ шишулъ
 героя и полубога; едва ли усту-
 паесть онѣ и самому великому
 Юпишеру. Въ глазахъ его уве-
 селенія не суть добро, огорченія
 не суть зло; слишкомъ великъ,
 дабы жаловаться; слишкомъ уменъ,
 чѣмъ веселиться; онѣ обуздавъ
 всѣ страсти; онѣ приковалъ ихъ
 къ колесницѣ добродѣтели, и ве-
 детъ ихъ торжественно за собою.
 Все злато Индіи не въ силахъ
 развратить его; доволенъ свидѣ-
 тельствомъ собственной совѣсти
 своей, онѣ смотритъ съ презрѣ-
 ніемъ на похвалы всего свѣща; и
 онѣ лучшебъ согласился изпу-
 стить духъ въ пылающемъ волѣ
 Фаларійскомъ, чѣмъ пріобрѣсть
 діадиму въ обѣщаніяхъ Фриңеи.

Погруженъ въ сихъ великолѣп-
 ныхъ размышленіяхъ Фаній, по-
 чти

чши совѣмъ уже рѣшился, какъ вдругъ явилася къ нему Любовь для испытанія сего новаго предпріятія, которое печаль, нужда и философія въ него вдохнули. Глаза его, . . . онъ бы весьма хотѣлъ имъ не вѣришь; глаза его не могли воздержаться, чтобы не показывать ему предмета, весьма способнаго поселить въ него страхъ. Не боги ли позавидовали его славы, что онъ сдѣлался новымъ Ксенокраномъ? Развѣ предпріятіе его останется уже безъ всякаго дѣйствія? Въ ту минуточку, когда мы посвящаемъ наше сердце Минервѣ, тогда весьма не къ спати приходитъ сама Венера являясь нашимъ взорамъ. Нѣтъ, не сама Венера то была, но красота, которую узрѣлъ Фаній, могущая безъ страху оспаривать яблоко на томъ славномъ спорѣ, гдѣ Паллада была побѣждена. Прекрасна, когда покрывало ее одни лишь плѣняю-

няющіе черные глаза являли; прекраснѣе еще того, когда она ни единой изъ своихъ прелестей не скрывала; мила, когда уста ея хранили молчаніе; восхишительна, лишь только говорить начинала. Одного разума безъ розъ, составляющихъ румянецъ щекъ ея, довольнобъ было сдѣлать ее пріятною: разумъ, всегда плѣняющій, готовый равно пущать острыя стрѣлы насмѣшки, или изливашъ пріятной медъ наилестнѣйшихъ ласковостей; разумъ, которой съ улыбкою язвитъ, но коего остроша не оставляетъ ни малѣйшаго яду въ ранѣ. Никогда Музы и Граціи, соединясь вмѣстѣ, не составляли столь пріятнаго соединенія; никогда разумъ не выходилъ шутя изъ столь прекрасныхъ устъ; никогда любовь не игрывала на столь прелестной груди. Такова-то была красота, которую узрѣлъ вдругъ Фаній! Такова-то

то была Музаріона! Другъ! естѣ ли бы тебѣ посреди густаго лѣсу показалась споль прелестная красота, скажи по совѣсти, подумалъ ли бы ты. . . . бѣ- жашъ? Ну чтожъ? раз- вѣ Фаній побѣжалъ? Самъ ты подумай: онѣ сдѣлалъ то, что ни отецъ Лука, ни ты, ни я никогда того не дѣлали; но что долженъ сдѣлать всякой человѣкъ, которой желаетъ избѣгнуть напа- сти. Онѣ встаетъ съ поспѣшно- стію, споймѣ нѣсколько минутъ неподвижно, дабы увѣриться о томъ, что глаза ему являютъ; и лишь только познаетъ, что это Музаріона, или по крайней мѣрѣ ея подобіе, онѣ бѣжитъ съ стремленіемъ оленя, котораго со- баки погналы.

Ты бѣжишь, Фаній? кричишь ему красавица съ усмѣшкою. Ты меня узнаешь, и ты бѣжишь?
Хо-

Хорошо, бѣгижѣ, нечувствительный; твое равнодушіе не обратитъ Музаріону; гордись, видя слабую Нимфу, бѣгущую за тобою въ слѣдѣ. Такъ точно, какъ непорочная Ореада, которая вырвалась изъ рукъ Сашира, заставшаго ее въ банѣ; такъ точно Фаній пробирается, извиваясь по незнакомымъ пропинамъ. Красавица послѣдуетъ ему съ легкостью зефира, но безъ шоропливости; ибо, говорила она сама себѣ, когда онъ прибѣжитъ къ берегу, то и по неволѣ остановится. (Фаній бѣжалъ къ сторонѣ моря.) По счастью ея, что не случилось тушѣ судна; ибо нашъ мудрецъ конечно бы согласился лучше въ самой маленькой лодочкѣ отдать себя на произволъ волнамъ, и бѣжать до самыхъ береговъ Африканскихъ, чѣмъ подвергнуть себя искушенію. Вотъ теперь онъ всей лишенъ надежды! Что дѣлать?

Б

При-

Признаться надобно, что она поступила немного отважно. Наконецъ онѣ вознамѣривается, онѣ останаавливается, глядитъ прямо, колеблетъ хлыстикъ, которой держитъ въ рукѣ своей; чертитъ круги на берегу, какъ будто бы хотѣлъ изчислить песчинки, покрывающія поверхность земнаго шару; словомъ сказать, онѣ притворяется, что ничего не видитъ, и не обертывается, чшобъ посмотреть позади себя.

Удивительно! кричитъ ему Музаріона: вотъ что называется геройствомъ, да еще нѣчто и больше онаго! Нѣкогда порядокъ требовалъ, чшобъ молодая Дафна спасалась тихими шагами и Аполлонъ запыхаясь бѣжалъ за нею; но здѣсь совсѣмъ шому противоположное: ты бѣжишь, дабы привлечь меня къ себѣ; я тебѣ охотно уступаю сію небольшую славу.

Ты

Ты ошибаешься, ошвѣтспвуетъ герой съ видомъ, показывающимъ, что онъ не имѣетъ ни воли, ни власти скрыть, колико ея присутствіе ему прошивно. Ты ошибаешься; я только одного желалъ въ ту минушу, какъ тебя увидѣлъ, чтобъ земля вдругъ растворилась и менябъ съ тобою разлучила. Привѣтспвіе довольно холодно, ошвѣчаетъ красавица; ты, какъ я вижу, думаешь опмститъ мнѣ теперь; ты ошступаешь по мѣрѣ, какъ я подхожу къ тебѣ. Ну, полно, не представляй свирѣпаго! Чегожъ тебѣ больше хочется? Я признаюсь, что ты справедливо сердишься. Да, я не опдавала тебѣ достойной справедливости; но властнали я тогда была опдать тебѣ свое сердце? Теперь я тебѣ его вручаю. Колико разъ видала я тебя у ногъ своихъ, просящаго меня быть такою, какова я теперь?

Б 2

Какъ!

Какъ! перебилъ рѣчь Аннѣ: ты, которая принимала любовь мою съ такою холодною и презрѣніемъ; ты, кою злобная усмѣшка столь часто ругалась моими мученіями; ты имѣешь дерзновеніе прийти сюда перезать еще меня своими шулками? Я любилъ тебя два года, и любилъ тебя, неблагодарная, съ такою нѣжною, что и сама Венера можетъ быть никогда подобной не внушала. Твои взгляды и дыханіе устѣ твоихъ казалось меня только и оживляли. Какъ я былъ глупъ! восхищенъ единымъ взглядомъ, кою для того только испытывалъ власъ свою надомною, чтобъ надежде употребить оную съ моими соперниками; я былъ обольщенъ пущими надеждами, кою причиною, что мое слабое сердце лѣзло на встрѣчу твоему. Ты мнѣ сама подавала сію сладкую ошраву, и исполняла

няла то въ самомъ дѣлѣ съ мо-
 имъ соперникомъ, чѣмъ прелестная
 улыбка твоихъ устъ Сирениныхъ
 польстила моему сердцу. Какой же
 соперникъ? О боги! Бѣшенство
 тогда овладѣло моимъ сердцемъ;
 одна мысль приводитъ еще меня
 въ содроганіе. То былъ
 не краснѣй, позволь мнѣ теперь
 описать его: то былъ молодой,
 бѣлокуръ, искусно расчесанной,
 легокъ, какъ зефиръ; разноцвѣтенъ,
 какъ крылья бабочки; украшенъ,
 какъ весна; едва пушокъ пробивал-
 ся на бородѣ его, и кистью положен-
 ной румянецъ раскрашивалъ щеки
 его; словомъ сказать, то была
 игрушка, подобная тѣмъ кукламъ,
 которыми забавляющіяся маленькія
 дѣвочки. — Таковъ-то былъ тошѣ,
 которому ты не устыдилась вру-
 чить свои прелести, сіи прелести,
 для которыхъ пастухъ Парисъ
 сдѣлался бы невѣрнымъ своей Еле-
 нѣ! Таковъ-то былъ прекрасной

Адонисъ той, которая бы могла
быть совмѣстницею богини Цицер-
ской. А Фаній между тѣмъ, какъ
сей червякъ ползалъ по своимъ
прелестямъ, Фаній распростертъ
на земли, проводилъ цѣлыя ночи
въ проливіи слезъ, копорыя сиѣ-
дали живность щекъ его и ороша-
ли, неблагодарная, порогъ дверей
своихъ. Нѣтъ, нѣтъ, такіа оби-
ды никогда забыть не можно.
Бѣги отсюда далѣе! Воздухъ,
копорымъ ты дышешь, для меня
заразителенъ. Бѣги! напрасно
ты трудишься; наши чувствія
гораздо еще больше несогласны,
чѣмъ были нѣкогда сердца наши.

Ахъ! сказала красавица: мнѣ
кажется, ты очень жестоко мстишь
за мученія, копорыя самъ отъ себя
терпѣлъ. Будь справедливъ, и отвѣ-
чай мнѣ: въ нашей ли всегда власти
располагать временемъ, когда люб-
ви воспламенять насъ должно, и чув-
ства-

ствами, кои она въ насъ внушаетъ? Часто сей побѣдоносный богъ не пребуеиъ и согласія нашего. Мы чувствуемъ, не вѣдая для чего, спрассъ, или холоднось; часто нечувствительны ко вздохамъ Аполлона, плѣняемся рѣзвостью Фавна. Знаю ли я? Кто можетъ изчислить всѣ своиравія любви? О ты, которой такъ сильно жалуешься на нашъ полъ! помѣсти сердце свое на мѣсто нашего, и чтобъ оно ошеѣчало за насъ. Вы даете уловлять себя въ сѣти любовныя, и что васъ прельстило, едва заслуживаетъ быть названо: платокъ, нечаянно распахнувшійся, разстегнувшійся карсетъ тотчасъ приводитъ ваше сердце въ движеніе. Часто же и этого не нужно: одна улыбка васъ уже прельстила, одинъ взглядъ васъ побѣдилъ. Временной вкусъ, своиравность, прихошь, бездѣлка, рѣшимъ почти всегда нашъ выборъ. Са-

мая красота перяетъ напоследокъ
свои наисильнѣйшія для насъ при-
манчивости; мы знаемъ наше за-
блужденіе: иногда и безобразіе
не менѣе имѣетъ прелестей для
глазъ нашихъ. Это такая истин-
на, кошорая опытомъ должна бы-
ла конечно научить себя. И
такъ мое заблужденіе достойно
твоего прощенія. Надлежитъ ли
надѣяться найши столько раз-
судка подъ чепчикомъ женщины,
сколько въ головѣ философа съ
длинною бородою? О естъли бы я
тебѣ, любезный другъ, осмѣлилась
еще сказать, что моя поступка
меня болѣе оправдываетъ, нежели об-
виняетъ! Я починала въ тебѣ
то, что весь свѣтъ почитаетъ:
сердце, хорошо расположенное,
разумъ пріятный. Чувствія мои
были основаны на твоёмъ достоин-
ствѣ; ты былъ мнѣ другомъ, и
ты больше этого ничего не требо-
валъ. Доволенъ союзомъ, опредѣ-
ленъ

леннымъ единственно къ соединенію душъ, ты цѣлые дни бывалъ со мною; и когда вечерняя звѣзда начинала показываться, ты меня покидалъ безъ сожалѣнія, и покидалъ меня одну, чѣмъ проводить самому половину ночи у дверей Глисеріи. Все шло ужасно хорошо, какъ въ одинъ лѣтній день случай привелъ тебя въ бесѣдку, гдѣ спалъ сей другъ, котораго прелести до тѣхъ поръ столь слабое дѣлали въ тебѣ впечатлѣніе, когда онъ не спалъ. Я не знаю, что тебя могло пронуть. Надобно думать, что сонъ молодой дѣвки, которая почитаетъ себя наединѣ, и которая заснула, вышедъ изъ бани, весьма много имѣетъ прелестей въ глазахъ мужчины. Наконецъ ты нашелъ во мнѣ приманчивости, которыя еще тебя не прогали, и я лишалась наипріятнѣйшаго друга. Я проснулась, не зная, что происходило,

и узрѣла тебя у ногъ своихъ съ
нѣжностію любовника и дерзостію
Фавна. Чего ты мнѣ не наказы-
валъ въ безумномъ восторгѣ, коимъ ты
былъ разгоряченъ? Чегобъ ты не
осмѣлился сдѣлать, естлибъ я не
знала способу пресѣчь твои без-
умства? Ручей холодныхъ шутокъ
ушушилъ скоро твое пламя; лю-
бовь, кошорая была попоплена,
отлещѣла съ гнѣвомъ. Я скоро по-
радовалась ея отпѣвду. Прежде,
нежели я примѣшила, она вздыха-
ла у ногъ моихъ. Я признаюсь,
что вздохи никогда не имѣли вла-
сти надъ моимъ сердцемъ; сіи дви-
женія, произведенныя разгорячив-
шимся воображеніемъ, всегда мнѣ
причиняли обмороки. Я покуша-
лась веселостію и шушкою выгнать
нечистаго духа, кошорой овладѣлъ
шобою; но сего рода нечистые ду-
хи шушки не разумѣютъ. Боль
умножилась. Я не хотѣла тебя
мучить и перемѣнила свое прави-
ло.

ло. Но чрезъ это я подвергала свое сердце опасности: оно мнѣ стало подозрительно; ибо ничто такъ не заразительно, какъ глупость. Чувствуешь иѣчто такое неизвѣстное, и прежде, нежели соберешься къ защищенію себя, голова уже не властна надъ сердцемъ. Я подумала, что для избѣжанія опасности надлежало мнѣ разбить свои мысли. Щеголь показался мнѣ совершенно способнымъ къ произведенію сего дѣйствія. Такого роду кукла, которая шумитъ, смѣется и прыгаетъ, весьма полезна для красавицъ, которыя спрашались оковъ постоянной любви. Въ самомъ дѣлѣ хорошенькой собою шалунъ, которой прыгаетъ, рѣзвяся около насъ; которой оказываетъ свои зубы, ни о чемъ не думаетъ и безпрестанно болтаетъ; которой тѣмъ больше припворяется, чѣмъ меньше чувствуешь; описываетъ намъ горяч-

ность

ность своего пламени, которой мы, лишь разъ махнувши опахаломъ, погашаемъ; которой, улыбаясь пріятно предъ зеркаломъ, выпускаетъ неискусно шверженные вздохи: такое живошное не хорошо ли сдѣлано для нашей забавы? Да и для какого же другаго употребленія опредѣлишь богамъ сихъ хорошихъ машинъ? Онѣ служатъ по крайней мѣрѣ къ увеселенію взора. Онѣ безумны, это правда, но ихъ безуміе утѣшно; и когда судишь о нихъ безпристрастно, то ихъ рѣзвости забавнѣе обезьяниныхъ.

Все, что ты теперь ни говоришь, перебилъ нашъ нелюдимъ, доказываетъ, что нѣтъ дурнаго дѣла, изъ котораго бы разумъ не могъ вывернуться. Какъ жалко, что извиненіе хуже самой обиды! Ну, хорошо, пусть глупость моя совершенна. Перестанемъ мы се-
бѣ

бя беспокоить напрасными спорами. Я тебя любилъ: прости ты мнѣ; я былъ немного безразсуденъ. Щеголь умѣлъ тебѣ понравиться, я радуюсь, я еще и восхищаюсь; ибо надлежало ли возымѣть лишь самое вѣтренное желаніе, чтобъ быть на его мѣстѣ и находиться въ твоихъ объятіяхъ? Я клянусь властію глазъ твоихъ; я здѣсь останусь. Ты меня понимаешь; я говорю безъ лести. Наслаждайтесь вы оба ушѣхою, обманывая взаимно себя ложною нѣжностію; я уже болѣе не прельщаюсь приманчивою улыбкою. Поле, изпещренное цвѣтами, дѣлаетъ болѣе впечатлѣнія въ душѣ моей, чѣмъ всѣ блестящія собранія вашего города; и ежели когда нибудь женщина пріобрѣтетъ надо мною право возвысить меня своею благосклонною улыбкою до безсмертныхъ, или заславивъ ползати, какъ гнуснаго насѣкомаго,

сви-

свирѣпостию своихъ взглядовъ ;
ежели когда нибудь сердце мое въ
состояніи будешь сдѣлать такую
подлость : о божественная Венера !
я соглашаюсь : возмути мои чув-
ства и разсудокъ , возжи въ
сердцѣ моемъ самые безразсудные
пламени, и заспавъ меня вздыхать
у ногъ у ногъ моей корми-
лицы !

Эхъ ! давно ли ты такъ спалъ
думаешь , сказала Музаріона ? Раз-
личіе весьма великовато между
симъ новымъ видомъ и старою
послупкою. Но , другъ мой ! съ
твоимъ позволеніемъ мало мнѣ
одного опыта , чтобы повѣришь
такому чуду. Какъ ! ты, кошорой
недавно почиалъ лишь нѣ дни
щасливыми , кои были преиспол-
нены любовію и ушѣхами; ты, ко-
его способное къ воспламененію
сердце загоралось при видѣ всѣхъ
красавицъ ; ты, кошорой (не
сшы-

стыдись признайся : зло не
 весьма велико), когда вороша
 свирѣпой Музаріоны бывали для
 тебя заперты, ходилъ забыватьъ
 свои мученія въ обѣщаніяхъ тан-
 цовщицы; вправду ! осмѣлишься
 ли ты пренебрегать любовь ? Но
 можешь быть ищешь ты счастья
 въ покровительствѣ другаго ка-
 кого ни есть божества. Не при-
 нялъ ли ты сторону сихъ дру-
 зей веселія, которые отказыва-
 ются отъ владычества спра-
 стей, чшобъ спокойнѣе вдаваться
 въ увеселенія ? Убѣгаешь ли ты
 постоянного союза, чшобъ искать
 въ простыхъ рѣзвостяхъ любви
 утѣхъ, не столь опасныхъ ? Соеди-
 няешь ли ты умеренность съ утѣ-
 хою, вкусъ съ непостоянствомъ,
 благосклонности бога любви съ
 богомъ вина ? Учишься ли ты ис-
 кусству быть всегда довольнымъ,
 искусству пользоваться безъ огор-
 ченія, когда можешь, и сносишь
 безъ

безъ ропшанія , когда нужда тебя принудитъ ? По крайней мѣрѣ сей образъ мысли показался бы мнѣ преимущественнѣе превосходной пышности оныхъ философовъ , которые прищворяются ненавидѣть увеселенія . Естли ты такъ мыслишь , ты хорошо дѣлаешь , живучи тихо , не заботясь о насмѣшкахъ , которыя производитъ твоя переменна въ Аѳинахъ . Не находятъ истиннаго увеселенія въ сихъ блестящихъ собраніяхъ , куда люди большаго свѣта , привлекаемые скукою , собираются , чтобъ искать увеселеній , которыя кромѣ даннаго имъ названія ничего пріятнаго не имѣютъ , и которыя всегда обманываютъ надежду , чувствуемую во ожиданіи оныхъ ; не находятъ его въ сихъ многочисленныхъ собраніяхъ , гдѣ всякой силился смѣяться , и гдѣ противъ воли своей всякой зѣваетъ ; гдѣ , пользуясь увеселеніемъ , которое

не

не нравишься, вздыхаешь по тысячѣ другихъ, копорыя также на-
 скучаютъ. Нѣтъ, истинное уве-
 селеніе есть врагъ многочисленно-
 сти и шуму; въ обѣщаніяхъ то-
 кмо природы, на берегу прозрачна-
 го источника, подъ тѣнью гу-
 стыхъ древесъ приходишь оно
 само собою распочать намъ свои
 божественныя щедроты; шамъ-то
 угодно ему гоняшься за нами и
 доспигаешь насъ часто въ самую
 ту минушу, когда мы его весьма
 удаленнымъ отъ себя почитали.
 И такъ, Фаній, не это ли при-
 нудило тебя оставить городъ?
 На что сіе Циническое одѣяніе,
 на что сія всклокаченная борода?
 Я думаю, что мудрецъ долженъ
 одѣваться, какъ и прочіе люди.

Моя наружность, прекрасная
 насмѣшница, сходна съ моимъ ща-
 стіемъ. Какъ! не уже ли состоя-
 ніе, въ которое я доведенъ, тебѣ

В не

не извѣстно? Не уже ли ты не знаешь, что сія кровая, покрывшая мохомъ, и сіе огороженное плешнемъ мѣсто, суть единныя имѣнія, оставшіяся у меня отъ кораблекрушенія моего щастія. Нельзя спастись, чтобъ ты была одна, которая не знала того, что всему свѣту извѣстно. Ахъ, Музаріона! твои насмѣшки мнѣ столько же несносны, какъ и твое присутствіе. Кому ты пришла рассказывать о такой мысли, которая предоставлена однимъ любимцамъ смѣющейся фортуны? — Ты заблуждаешься, другъ мой; невольникамъ однимъ, а не благородно мыслящимъ людямъ прилично носить ливреи щастія ихъ. Въ комедіи флейшы (*) возвышающіяся, смотря на слова піэсы; но мудрецъ никогда не приходитъ въ оп-

(*) Греки имѣли въ своихъ представленіяхъ флейшы, которыя поддерживали рѣчь комедіантовъ.

отчаяніе отъ ударовъ жребія. Какъ, Фаній! не уже ли цвѣты души твоей суть ничто иное, какъ отбиваніе лучей отъ предметовъ, тебя окружающихъ? Не уже ли единая превратность щастія можетъ лишить тебя веселости и прелестей жизни? Я знаю, другъ мой, до чего богатства, худо знаемые, доведи насъ могутъ, когда мы имѣемъ сердце, которое любитъ увеселенія, которое любитъ изливать ихъ вокругъ себя, и которое, кромѣ себя, никому вредить не въ состояніи. Но разсмотри все хорошенько, ты болѣе выигрываешь, нежели теряешь отъ гоненій фортуны. Имѣнія, у насъ похищаемыя безумцами, не всегда составляютъ наше благополучіе. Истинное благополучіе, истинное богатство мудраго, и въ то время, когда фортуна вертитъ непостоянное колесо свое, стоитъ неподвижно. Что въ томъ,

что Индія плащитъ великолѣпную дань щеславію богача, когда всѣ сіи богатства ни мало не служатъ къ его благополучію? Мудрой умѣетъ наслаждаться; онъ прямо благополученъ. Грубыя ѣсвы кажутся ему столько же вкусны на глиняныхъ блюдахъ, какъ и на золотой посудѣ самой высокой работы. Покойно лежа подъ тѣнію древесъ, ему принадлежащихъ, онъ видитъ пасущихся вокругъ себя рѣзвыхъ ягнятъ своихъ. Зефиры, которые играютъ съ блестящими бабочками, приносятъ къ нему свѣжій и благовонной запахъ отъ новыхъ сѣнъ. Пшички, сидящія на вѣтвяхъ вокругъ того мѣста, плѣняютъ его согласіемъ своихъ концертовъ. Словомъ сказать, все, что онъ ни видитъ, удовлетворяетъ его нуждамъ и даетъ чувствовать наиболѣе пріятнѣйшія увеселенія. Ахъ! какъ же легко забываетъ смерт-

ный,

ный, наслаждающийся сими богатствами, что хижина его неподдерживаема мраморными столбами! Онъ весьма мало печется о томъ, что раздается ли, или нѣтъ на дворѣ его безпокойной шумъ великаго множества невольниковъ; и онъ пріятнѣе слушаетъ журчаніе шмелей, нежели обѣдаловъ вокругъ стола своего. Дверь его не осаждена толпою гнусныхъ ласкателей; никто въ немъ не ищетъ, и онъ отъ того щастливѣе. Въмѣсто мысленныхъ богатствъ онъ обладаетъ тѣмъ, что Мидасы никогда не имѣли въ своей власти; тѣмъ, что Цари щещно ласкаются купитьъ цѣною золота; тѣмъ, что мудрой предпочелъ бы престолу. Онъ обладаетъ, словомъ сказать, наивеличайшимъ добромъ жизни другомъ.

Какое дурачество! Музаріона другъ для того, котораго

щастіе оставило ! Я тебѣ сама собою примѣръ подаю , ошвѣчала Музаріона : я оставляю Аѣины , чтобѣ сыскашь тебѣя въ сей пустынь ; и когда ты отѣ меня бѣжишь , я позабываю наставленія , полученныя мною въ младенчествѣ , и гонюсь за тобою съ такою же горячностью , съ какою другія бы женщины отѣ тебѣя убѣжашъ постарались . Мнѣ кажется , что женщина весьма сильно доказываетъ свою привязанность мужчине , когда она для него такимъ образомъ себя и свой уборъ подвергаетъ .

Было время я носилъ еще свои оковы (тушь Фаній выпускаетъ тяжелый вздохъ) ; было время , въ которое ты не имѣла бы столько труда воспламенить меня ; надлежало бы тогда вмѣсто того , чтобы гоняшься теперь за мною , защищаешься тебѣ

по

по обыкновенію Нимфѣ; надлежало бы бѣжать, пошомѣ оспановившись, зацѣплясь за кусты около какойнибудь рощи, и избѣгать съ усмѣшкою моихъ поцѣлуевъ. Но кѣмо можетъ воспретить, чтобы лучшая часть нашихъ желаній не была разнесена противными вѣтрами? Время то уже миновалось. Теперь еслибы отъ меня только зависѣло, я бы ничего другого не пожелалъ, какъ бытъ избавлену отъ безпокойства спростей. Меня почищаютъ нещасливымъ въ Аѣинахъ, однакожъ я вижу надъ собою, что нещастіе, какъ говорятъ, всегда къ чемунибудь пригодно. Сама глухость, сначала заведя меня въ пріятныя и обманчивыя обороты тысячи обвороженныхъ дорогъ, выпроводила меня наконецъ на сей путь, ведущій къ оному благополучію, коего я имѣлъ единой покломо признакъ, когда почишали ме-

ня благополучнымъ. Блаженъ день, сей первый день моего благополучія, въ которой оставилъ я Аѳины, дабы удалиться въ сію пустыню! Не благосклонностями Фортуны одареннаго Фанія, но бѣднаго и ссылочнаго Фанія жребій достоинъ прямо зависши. Подобно больному, которой утѣшается, не примѣчая, что смерть готова уже поразить его, онъ былъ прямо гораздо бѣднѣе и гораздо несчастливѣе Ира, когда попеременно войски льстецовъ пили изъ позлащенныхъ сосудовъ настоящую кровь изъ жилъ его; онъ прямо былъ достоинъ сожалѣнія, когда распутная жизнь его заставляла проводить цѣлыя ночи въ корыстолюбивыхъ обѣщаніяхъ Фриени. Что былъ онъ тогда? Подлой невольникъ, согнувшійся подъ игомъ страстей, печальная жертва сластолюбія. Какъ! можешь ли быть счастливъ тотъ, кого все шѣ-

тѣло обвито злобною змією; когда, лежа на цѣвѣхъ, ему снился, что сидишь на тронѣ? Какъ Амфиксіонъ, которому Луна посылала столь прекрасныя сновидѣнія, чтобы свободнѣе цѣловать его; какъ Амфиксіонъ, безпрерывно прельщенный сими сладостными сновидѣніями, думалъ вкушать пищу за столомъ боговъ и волочиться за богинями; его чувства были упоены симъ пріятнымъ забвѣніемъ, причиненнымъ сладостнымъ вкушеніемъ всего того, что ихъ плѣнить можешь. Онъ плавалъ, словомъ сказать, въ морѣ нѣги и сластолюбія. Но вѣришь ли ты тому, чтобы былъ хоть одинъ смертной, которой бы безъ стыда признался, что онъ завидуешь участи Амфиксіона? Нѣтъ, нѣтъ: Циникъ Діогенъ былъ гораздо счастливѣе въ своей бочкѣ. Въ нашемъ собственномъ лишь сердцѣ, и нигдѣ болѣе, находимъ мы неизсы-

хасмой источникъ настоящихъ увеселеній ; онъ одинъ можетъ доставить намъ сіе постоянное щастіе , коего наружные предметы поколебать не въ силахъ. Какъ бы я былъ несчастливъ , естлибъ, потерявъ весь свой приборъ фортуны , которой я почиталъ за щастіе , не пришла премудрость изъ средины различныхъ сферъ своихъ ко мнѣ на помощь; естлибъ, простирая ко мнѣ руки свои съ высоты небесъ, не извлекла меня къ себѣ и не помѣстила бы въ сіи небесные чертоги , гдѣ любимцы ея непричастны страстямъ и предразсудкамъ , нечувствительны къ увеселенію и горести , возвышающіяся до блаженнаго жилища безсмертныхъ !

Таковы - то были предѣлы достохвальнаго пуши , которой Фаній предпріялъ совершить. Уже пре-

пространство времени исчезало
 въ глазахъ его; уже онъ чув-
 ствуетъ себя изъятимъ отъ гру-
 быхъ добычей смерти; вотъ онъ
 уже полубогомъ, какъ вдругъ
 бездѣлка, которую едва выгово-
 рить осмѣлишься, повергаетъ его
 во свѣтъ простолюдимовъ. Силь-
 ные побѣдищели рода человѣческа-
 го, вы, кои почиаете себя рав-
 ными съ небесами! сердце чело-
 вѣческое весьма обманчиво: познай-
 те подобіе свое въ Фаніи и со-
 дрогайте! Сей мудрецъ, которой
 столь мужественно вознесся до
 Олимпа; которой въ быстромъ
 пареніи своемъ достигъ уже до
 такой высоты, что могъ видѣть,
 какъ Санго на своемъ конѣ Маге-
 лонѣ пурпуровыхъ и лазоревыхъ
 козъ, которыми выправливаютъ
 праву прекрасныхъ луговъ небес-
 ныхъ, чтобъ понять согласіе воз-
 душныхъ сферъ и смѣшать,
 такъ сказать, огонь,жигающій
 мозгъ

мозгъ его, съ горящимъ пламенемъ на Олимпѣ; шопъ, которой не удостоиваетъ болѣе своихъ взглядовъ плѣнные вещи сего свѣта; сей гордой званой къ сполу боговъ побѣжденъ единымъ взглядомъ прекрасной Музаріоны. Но сей взглядъ былъ одинъ изъ шѣхъ, какой Кепель далъ Любеи, когда сей лукавый богъ, чтобъ лучше уловишь сердце наше, злобно увѣдомляетъ насъ, и какъ будто бы говоритъ намъ: видите ли вы меня? Вы думаете, что я не что иное, какъ мальчикъ, наполненъ смирениемъ и невинностью. Да, надѣйтесь на это! Видите ли вы сей колчанъ, которой у меня возлѣ боку? Повѣрьте мнѣ, бѣгите. Но къ чему вамъ бѣгъ послужитъ? Продлитъ одною минутою мою побѣду. Вы имѣете сердце, сего дня ли, завтра ли, а надобно, чтобъ я былъ ему господиномъ.

Есть-

Естли вглядѣ, которой употребила Музаріона, чтобѣ покорить премудраго Фанія, не говоритѣ точь вѣ точь онаго, онѣ говоритѣ по крайней мѣрѣ что нибудѣ на это похожее. Фаній стоитѣ пораженѣ, удивленѣ, изумленѣ..... Я далѣ бы что нибудѣ хорошенькое, чтобѣ посмотриѣ тогдашній видѣ его. Красавица все видитѣ, припворяетѣся, что будѣо ничего не видитѣ, и смѣетѣся, закрывшисѣ епанчею. Фаній! сказала она ему на послѣдокѣ: ночь приближается; я долго пребыла съ тобою, Аѣины далеко отсюда: я никого, кромѣ тебя, вѣ семѣ уѣздѣ не знаю; и я признаюсѣ тебѣ, что Фавны мнѣ будутѣ страшны, естлибѣ я принуждена была ночевать вѣ семѣ лѣсу. Что дѣлать? Но мнѣ приходитѣ мысль: я пойду съ тобою.

Пой-

Пойдешь со мною? отвѣчаетъ Фаній заикаясь: конечно вы мнѣ много дѣлаете чести; но мой домъ такъ малъ. — О! хотябъ онъ былъ и того меньше; въ самомъ маленькомъ домикѣ найдется всегда небольшой уголокъ для друга. — Ты во всемъ будешь имѣшь недостатковъ: съ нуждою найши можно нѣсколько яицъ и немного меду. — Я ѣсть не хочу. — Ты кромѣ маленькаго пастуха никого для услугъ своихъ имѣшь не будешь. — Маленькаго пастуха? Ахъ! этого еще много. Пойдемъ же, другъ мой; воздухъ начинаетъ быть холоденъ. — Прости ты мнѣ, Музаріона; но надобно тебя обо всемъ увѣдомишь: мой домъ уже занятъ. — Дней съ восемь гостятъ у меня два друга, которые. . . . — Два друга? — Да, и коихъ бесѣда, какъ мнѣ кажется, будетъ тебѣ не прилична. — То-то хорошо!

ко-

конечно философы ; но у нихъ безъ сомнѣнія есть глаза. Ну такъ я, Фаній, хочу ихъ узнатьъ. — Ты смѣешься. — Нѣтъ, сударь, такъ какъ есть ; я часто видала во время своего наряду такихъ философовъ у ногъ моихъ. -- Ахъ ! позволь мнѣ усомниться. Клеантъ Стоикъ. — О Церера ! а другой ? — Теофронъ Пифагорейскій конечно не въ состояніи сдѣлать такую слабость. — Ахъ , Фаній , Фаній ! не все то золото , что блеститъ. Но положимъ , чтобъ ихъ души были столь высоки , какъ ты мнѣ кажешься увѣренъ : что нужды ? мы будемъ имѣть больше удовольствія. — Но наконецъ , сударыня , насъ шрое , а у меня одна только маленькая постеля , на которой съ нуждою человѣкъ лежать можетъ. — Мы все учредимъ по возможности ; не безпокойся : я найду себѣ небольшое
мѣ-

мѣстечко. Пойдемъ, другъ мой, подай мнѣ свою руку. Но, Фаній! мнѣ кажется, ты сомнѣваешься. Ты дѣлаешь видъ, какъ будто бы вдаешься въ какую нѣсть опасность. Три философа! это право много; поди, поди, я одна, и ихъ однакожъ не боюсь.

Что дѣлать Фанію? Разумной кормщикъ, которой чувствуешь, что сопротивленіе не весьма ему полезно, отдается добровольно на произволъ вѣтрамъ. Фаній, которой такъ долго сопротивлялся своему Маншору изъ одного шокмо неправильнаго стыда, клянется ей напоследокъ, что маленькой домикъ его казаться будетъ ему впредъ столько же хорошъ, какъ и храмъ Музъ; понеже онъ будетъ имѣть щастіе принять подъ свою кровлю наипрекраснѣйшую изъ нихъ.

Не

Не чувствительно могли при-
мѣшпъ , что прелести Музаріо-
ны не совсѣмъ еще лишились вла-
сти надъ сердцемъ Фанія. Лю-
бовъ прыгнула съ глазъ красави-
цы въ сердце премудраго также
легко , какъ зефиръ скачетъ на
острее цвѣтовъ. Скоропостиж-
ной жаръ , распространившійся по
блѣднымъ щекамъ его , нѣкоторой
родъ пріятнаго безпокойства , и
слезы , каплющія противъ воли съ
рѣсницъ его , объявляютъ прибытіе
малаго божка. Онъ думаетъ ды-
шашъ , а вмѣсто того выпускаетъ
вздохи. Красавица разговариваетъ
и шепчетъ ; Фаній , устремля гла-
за на нее , кажется все слышитъ
и ничего не слышитъ ; онъ жметъ
ея прекрасную руку ; и когда одѣя-
ніе , уступя движенію ея преле-
стной груди , открываетъ круг-
лой видъ , онъ думаетъ , не пред-
почтительнѣе ли сіи два прекрас-
ные полушара Пифагоровыхъ.

Музаріона примѣчаетъ опасность, въ которую вдается честь Стоичества; она видитъ внутрення сраженія философа, и уже болѣе не сомнѣвается о поржествѣ своихъ прелестей; она видитъ бесполезно употребляемыя усилія, чтобъ прошившись власпи, которую оба философа сами (любовь ей шепшала на ухо) скоро возчувствуютъ изъ доброй воли, или насильно; она видитъ исчезающую мало по малу его задумчивость; она чистаетъ въ глазахъ его, съ какою силою, съ какимъ краснорѣчіемъ изъясняютъ они то, въ чемъ онъ съ трудомъ самому себѣ смѣетъ признаться. Но она за нужное почла, да она и хорошо сдѣлала, ушайтъ еще отъ него все, что она видитъ, все, что даетъ ему возчувствовать тайная симпатія ихъ душъ. Она время отъ времени бросаетъ на него только взгляды, кото-

которые онъ можетъ шлоковать въ свою пользу, какъ ему угодно. Желаніе дѣлаетъ дерзкимъ, но любовь дѣлаетъ робкимъ: Фаній видитъ въ глазахъ красавицы всѣ прелести, коими они блистали. Очевидный знакъ щастія, которое она ему готовила, былъ единою вещію, которую онъ не примѣчалъ.

Послѣдніе лучи солнца уже сокрылись; Фаній и красавица подходили къ дому; они всходили уже на дворъ, какъ усмотрѣли подъ липами, коими онъ былъ усаженъ, обоихъ философовъ, и застали ихъ въ положеніи, которое весьма не много дѣлаетъ чести философiи.

МУЗАРІОНА.

Пѣснь вторая.

Вѣ какомъ положеніи, великіе боги! Фаній засталъ обоихъ философовъ? Возможно ли тому спастись, чѣмъ пары пріятнаго вина принудили ихъ лежать на зеленой травѣ? — Нѣтъ. — Можетъ быть они ѣздили верхомъ на палочкѣ. — Худо было бы не столь важно. Плутархъ хвалилъ же великаго Агезилая за то, что онъ любилъ сіе упражненіе. — Но не лзя уже подумать, чѣмъ двѣ столь великія особы были въ состояніи сдѣлать чтонибудь хуже. — Ихъ упражненіе не походило на шутку; ибо когда уже непремѣнно сказать должно, то сіи два мудреца держались за волосы.

Здоровой Ксантъ, только
чѣмъ наступилъ коѣномъ на
грудь

грудь своего соперника, кошорой, лежа подъ нимъ, жестоко бранился за философію, хранящую почтеніе къ богамъ. При видѣ хозяина дому оба философы, которымъ помѣшали въ ихъ сильныхъ упражненіяхъ, тотчасъ другъ друга покидаютъ. Фаній, стыдясь, равно какъ будто бы величайшій врагъ его засталъ въ такомъ дѣлѣ, которое обыкновенно шворають безъ свидѣтелей, не знаетъ, остаться ли ему, или убѣжать должно. Онъ желалъ бы только скрыть отъ глазъ красавицы, которую провожалъ, сіе позорище, утѣшающее ее гораздо больше, чѣмъ лучшая піеса Менандра, Моліера Аппическаго. Но они подошли уже очень близко, явленіе было очень явно; красавица уже слишкомъ видѣла; онъ не могъ ни мало ласкаться увѣрить ее, что она ошиблась.

Между тѣмъ оба наши рыцари всходятъ, поправляющъ благо-

пристойно вокругъ себя спанчи свои; и между шѣмъ, какъ Фаній съ намѣреніемъ, чтобъ дать имъ больше времени, всѣ силы употребляетъ продлить шествіе Нимфы, копорую веденъ онъ подъ руку, они стоятъ прямо и думаютъ о средствахъ избѣгнуть хитростями языка отъ стыда, которой гошовъ ихъ посрамишь. Но не могутъ ли силы оставишь и самого Геркулеса въ то самое время, когда онъ наиболѣе въ нихъ имѣетъ нужду? Анколфъ Петро-нія и Ораторъ Рима, оба герои, но совсѣмъ противнаго роду, оба сдѣлали испытаніе: сей, когда говорилъ за Милона; другой, когда находился въ обѣщаніяхъ Цирцеи. Есть ли такой Амадисъ, у коего бы никогда въ рукахъ копье не изломилось? И шакъ шщетно Клеантъ и Теофронъ вымышляютъ средства вывернувшись изъ столь дурнаго обстоятельства; и конечнобъ они
жалъ

жалкую изъ себя составили фигуру, когдабъ великодушная Музаріона ихъ не предупредила. Сіи господа, сказала она имъ пріятнымъ и насмѣшливымъ голосомъ, безъ сомнѣнія упражняются по правиламъ премудраго сына Софроника. Вы безъ сомнѣнія дѣлаете честь Гимнашикѣ. Вы правы; сіе увеселеніе совершенно достойно вашего полу; жалко, что нѣга нашихъ нравовъ вывела мало по малу изъ моды у женщинъ. Видѣть можно, что красавица покрывала видомъ благопристойности бѣшенство сего сраженія. Правду сказать, она имѣла свои намѣренія. Коликое же удовольствіе произвели слова сіи въ Фаніѣ! Но Стоикъ Клеантъ, слишкомъ разгоряченъ, слишкомъ пристрастенъ, дабы возчувствовать, что отъ него лишь только зависѣло принять сіе привѣтствіе въ правду, поступилъ такимъ образомъ, что принудилъ

еще больше покраснѣть ученика своего. Минута, въ которую Музаріона его зашла, взгляды сей красавицы, сладкія и плутовскія насмѣшливыя слова ея, а что всего еще хуже, сіяющій лучъ крошкой величественности селъ царицы любви, кошорой, казалось, проливалъ вокругъ ея роскошной воздухъ прелестей и утѣхъ, къ кошорымъ они не привыкли; всѣ сіи вещи разомъ напали на удивленные чувства философа, и произвели въ немъ движеніе, весьма опасное для чести безпристрастія. Онъ ворчитъ сквозь зубы кой какое извиненіе, зажимаетъ въ кулакъ нѣсколько разъ свою бороду, завертывается часъ отчасу уже въ свою епанчу, и въ тоже время оказываетъ то, что никто знать не хочетъ настоящую причину сраженія. Споръ, по мнѣнію его, происходилъ о истинѣ, ясной какъ день, и что онъ
силь,

сильно и очевидно доказать въ
 состояніи, что одинъ только
 оселъ, спрусь, гусь, копорой мо-
 жетъ. Тутъ лице его вос-
 пламеняется, грудь и легкія его
 раздуваются; онъ кричитъ. . . .
 мнѣ жалокъ только, увы! бѣдной
 Фаній. Ты красенъ, какъ огонь,
 то блѣденъ, какъ смерть, онъ
 стоить къ споронъ, и желалъ,
 чтобъ земля разверзшись подъ
 ногами, поглотила бы его вдругъ.
 Красавица, примѣтя его смущеніе,
 выводитъ потчасъ изъ сего не-
 сноснаго состоянія однимъ взгля-
 домъ, наполненнымъ любви и прі-
 ятности, коего тайныя прелести
 умиряютъ разомъ бѣшенство
 Клеанпово и изцѣляютъ убитыя
 мѣста Теофроновы. Если вамъ
 угодно, сказала она имъ потомъ,
 мы оставимъ на закуску матерію
 вашего спора. Самой умѣренной
 столъ съ такимъ разговоромъ
 покажется мнѣ гораздо предпочти-

пельнѣ того, у котораго Ганимедѣ наливаетъ нектарѣ. Какъ я довольна, что заблудилась въ лѣсу! ибо мнѣ сіе доставляетъ щастіе наслаждаться столь великимъ увеселеніемъ. Щастливъ Фаній, что умѣлъ выбрать друзей, на коихъ стоитъ только по-смотрѣть, чтобъ сдѣлаться умнѣе! Теперь я не удивляюсь больше, что онъ смотритъ съ презрительною улыбкою на насмѣшки, коихъ на его щетѣ дѣлаютъ, и что предавшись вовсе своему благополучію, онъ насъ забываетъ, насъ, Аѳины и весь свѣтъ.

Подобно какъ увядшая роза, которая глотаетъ жадно вечернюю росу съ устъ зефирныхъ: такъ наши два философа пожираютъ глазами и ушами слова прекрасной Музы. Ихъ видятъ съ удовольствіемъ гордящихся собственными

ми

ми своими достоинствами, не для того, чтобы посторонняя похвала прибавила чтонибудь к тому мнѣнію, которое уже они о себѣ имѣли, но для того, что мы всегда съ удовольствіемъ слышимъ ошѣ другихъ похвалы, которыя уже щеславіе наше внутренно намъ посвящало. Въ самомъ дѣлѣ философъ таковъ же, какъ и мы; хотѣбъ онъ былъ нечувствительнъ, какъ камень; хотѣбъ не было ни одного предмета въ природѣ, которой бы имѣлъ щастіе ему нравиться; однакожъ всегда онъ будетъ доволенъ своею особою; и естли кто воскуритъ предъ нимъ ладонъ ласкательныхъ похвалъ, тошъ можешъ надѣяться на его благодарность. Такимъ-то образомъ красавица вкрадывалась по маленьку въ милость двухъ философовъ. Ея прекрасные глаза нашли помилованіе у самаго строгаго

гаго Стоика, и ей простили то, что она имѣла столько прелестей.

Небольшая горница, ко-
рая не весьма выгодная подавала
мысли о могуществѣ хозяина до-
му, помѣщаетъ всю бесѣду. Мо-
лодой нечесаной пастухъ являет-
ся и приуготовляется накрывать
столъ; онъ уходитъ и приходитъ
съ поспѣшностью, и послѣ мно-
гихъ трудовъ и безпокойствъ на-
последокъ столъ изготавилъ. Ку-
рица, кошорая довольно долго на-
слаждалась пріятностями жизни
и кошорая не была удушена въ
Кипрскомъ винѣ по обычаю, выду-
манному Катіемъ, была лучшимъ
на столъ блюдомъ.

Я оставляю думашь чисташе-
лю, была ли при такомъ обѣдѣ
довольна философія добродушнаго
Фанія, сидя съ глазу на глазъ съ
прекрасною Нимфою. Небольшей
оста-

остатокъ ложной стыдливости, отъ которой онъ не совсѣмъ еще освободился, казалось сначала его гораздо унижалъ передъ тою, которая видѣла въ самомъ блестящемъ состояніи прошедшаго его щастія. Но разумъ Музаріоны, ея живность, которая изливала прелести Грацій на всѣ ея движенія и разговоры; время отъ времени нѣжной взглядъ, брошенной на него какъ будто бы въ задумчивости, и которой она потомъ отводила въ сторону, разогнали скоро тучи, помрачающія чело его. Сердце его часъ отъ часу слабѣе прошивишся пріятной склонности, его влекущей; а онъ еще и не примѣчалъ, что все уже извѣявало въ немъ тайное торжество любви.

Какъ ни явно было торжество сіе, однакожъ оба философа ни мало не примѣтили. Сильной свѣтъ

свѣтъ часто зашмѣваетъ сихъ господъ, и очень великое множество деревьевъ иногда мѣшаетъ имъ видѣть лѣсъ. Но сіи однакожь достойны извиненія; ибо въ то время, когда Фаній изъ обоихъ прекрасныхъ глазъ почерпалъ сладкое забвеніе всѣхъ важныхъ правилъ, о которыхъ строгой его учитель ему съ такимъ тщеславіемъ хвасталъ, Музаріона, думая почерпнуть много пользы изъ Академическаго спору, уже обоихъ рыцарей справила. Уже Клеантъ доказалъ, что одинъ мудрецъ столь же великъ, столь же щастливъ, какъ богъ; что онъ всегда воленъ, всегда независимъ, богатъ какъ Крезъ, прекрасенъ какъ Адонидъ, и что лежа на гнусной кучѣ соломы, онъ въ десять разъ больше заслуживаетъ достоинство Царя, нежели Донъ Эспландіанъ на бриліантовомъ престолѣ. Это бы куда не шло; но онъ прибавилъ,

что

что добродѣтель есть прямое добро, и что все прочее льстѣющее нашимъ чувствамъ недостойно быть предметомъ нашихъ желаній. Напослѣдокъ онѣ осмѣлился; (толико бѣшенство, съ которымъ онѣ защищалъ свою систему, было велико!) онѣ осмѣлился утверждать дерзко и не краснѣя, что естѣли бы сама роскошь, пріѣвъ на себя тѣлесной видѣ, предстала предѣ глаза его въ видѣ Киприды со всѣми прелестями, коими богиня сія блеснула въ глаза сыну Мирры, когда онѣ узрѣлъ ее при мѣсячномъ свѣтѣ; и что естѣлибѣ сія новая Венера пришла къ нему на солому предложитъ ему наисладчайшія благосклонности свои, онѣ бы имѣлъ столько духу, чтобѣ отшполкнуть ее отѣ себя съ презрѣніемъ. Это ужѣ не походило на шутку. Для того - то Теофронѣ и не въ силахѣ былѣ долѣе сопротивляться желанію его оспорить.

Пред-

Представыте вы себѣ челоуѣка съ гусною черною бородою, съ глазкомъ, наполненнымъ огня, поющаго изрядно, играющаго довольно хорошо на лирѣ, прибавя къ сему безумство совсѣмъ другого роду, нежели Клеаншово, но столько же полноуѣсно: и вы будете имѣть понятіе о Теофронѣ. Это уже слишкомъ много, сказалъ онъ, перебивъ Клеанта; сіе заводитъ уже насъ по меньшей мѣрѣ въ заблужденіе, не для того, чѣмъ я хотѣлъ теперь принять роскошь въ тѣлесномъ смыслѣ: ибо въ такомъ случаѣ она безъ противорѣчія ничто иное, какъ маловажность, обманъ, проходящій грубый садъ; дѣтская игрушка, сдѣланная для забавы одиѣхъ шокмо слабыхъ и боязливыхъ сихъ душъ, копорыя, погрязнувъ въ нечислой лужѣ шѣла, не имѣютъ бодрости великодушно направить свой полетъ. Но должно ли намъ

ли.

лишать себя того пріятнаго плода, изъ котораго дѣлается нектаръ, для того только, что гнусное насѣкомое ползало по нѣжной и румяной его кожѣ. Да воспользуемся, не употребляя во зло! Сіе опредѣленіе часто повторяемо, но рѣдко въ самомъ дѣлѣ исполняемо. Не изъ того ли же соку розъ червякъ составляетъ свой вредной ядъ и пчела свой сладкой медъ?

Восхищенъ, какъ Коривантъ, и устремляя глаза на Музаріону, шущъ Теофронъ стихотворческимъ голосомъ начинаетъ важно прославлять существишельную и первоначальную красоту. Онъ говоритъ: какимъ образомъ всѣ предметы, кои мы видимъ, и которые посредствомъ чувствъ дѣлаютъ впечатлѣніе въ душѣ нашей, суть ничто иное, какъ сходственные тѣни изображеній красоты мысленной и божественной, которыя

не болѣе имѣютъ точности, какъ подобіе облаковъ, видимыхъ нами въ чистой и тихой водѣ, когда она отражаетъ лучи легчайшихъ облаковъ, проходящихъ надъ ея поверхностью. Потомъ, часъ отъ часу болѣе восхищаясь, онъ восходитъ до таинственныхъ сношеній чиселъ, до согласія небесныхъ сферъ, до невидимаго свѣта и наконецъ до источника свѣта. Виргиліевъ Силенъ, когда два пастуха, заставъ его соннаго, принудили запѣть, не пѣлъ имъ столь высокимъ голосомъ о величественномъ мірѣ, выходящемъ изъ мрачнаго хаоса, ни о приключеніи Девкаліона, ни о блаженствѣ золотого вѣка. Теофронъ говоритъ потомъ о уничтоженіи страстей; онъ говоритъ, какимъ образомъ душа тайнымъ и чудеснымъ очищеніемъ освобождается мало по малу отъ тѣла; какъ, избѣгая объятій дѣвъ

дѣвъ земныхъ и не употребляя боговъ, дѣлается достойною сообщества боговъ и другихъ существъ духовныхъ, пока напослѣдокъ, подобно червяку, кошорой поднимается на воздухъ посредствомъ крыльевъ, кои ему новое превращеніе даровало, она совершенно ошдѣляется отъ остатковъ вещественныхъ тѣла, чтобъ летѣть къ богамъ и раздѣлить съ ними увеселенія Олимпа.

Высокой голосъ нашего ученаго забавлялъ чрезмѣрно лукавую Музаріону: она дѣлаетъ видъ, что будто бы удовольствіе и удивленіе слышать столь прекрасныя вещи, побуждая ея дыханіе, принуждали прекрасную грудь сильнѣе поднимать одѣяніе, ее закрывающее. Къ несчастію мудреца, кошорой рассказывалъ столь великія чудеса, сіе движеніе причинило, такъ что она и не примѣшила, не

Д 2

знаю,

знаю, какое-то отверстіе, которое остановило вдругъ его въ самомъ быспромѣ пареніи. Прямо устремленные взгляды философа дали напослѣдокъ знать красавицѣ причину его разспройки. Она съ шоропливостью старается исправить зло, но вмѣсто того, чтобы успѣть, она столь неискусна, а можетъ быть столь лукава, что больше его умножаетъ.

Приключеніе сіе само по себѣ ничто иное, какъ бездѣлка, но послѣдствіе покажетъ можетъ быть, что оно было рѣшительно. Вдругъ сдѣлалась глубокая тишина, во время которой Клеантъ позабываетъ и рюмку, полную вина, которая передъ нимъ стояла, и что всего удивительнѣе, такъ то, что онъ въ то же время теряетъ совсѣмъ охоту спорить. Между тѣмъ ученикъ Пифагоровъ теряется въ синаксахъ

сахъ и тангенсахъ, глазъ его съ жадностью измѣряетъ прелестныя окружности нѣкоторыхъ сферъ, которыя весьма моглибъ привести въ замѣшательство и самыхъ величайшихъ геометровъ; но онъ не думаетъ предостеречься отъ любви, которая, спрятавшись подъ тѣнью сихъ прекрасныхъ сферъ, украдкою за нимъ примѣчается и уже накладываетъ на свой лукъ наострѣйшую стрѣлу свою.

Красавица съ насмѣшливою улыбкою смотритъ на обоихъ мудрецовъ, которые высказали на показъ столько огромныхъ словъ и ложныхъ добродѣтелей; потомъ примѣтнымъ для нихъ образомъ она умѣла вдругъ скрыть отъ ихъ страстныхъ взоровъ прелести, которыя рука самихъ Грацій не могла округлить способнѣе къ прельщенію философовъ.

Въ минушу все было такимъ образомъ исправлено.

Право, сказала тогда Муза-ріона, не возможно ничего лучше услышать того, что сказалъ Теофронъ о невидимомъ свѣтѣ, о числахъ одинъ и два, о согласіяхъ сферъ, о уничиженіи страстей и о душахъ, которыя возносятся даже до сообщенія съ божествомъ. Какъ жалко, что нѣтъ ни одного изъ сихъ удовольствій, которое бы намъ было столько извѣстно, чтобъ могло возбудить наши желанія! Но мнѣ кажется, что Теофронъ не подумалъ описать намъ путь, ведущій къ сему высочайшему благополучію.

Пифагорянинъ, разгоряченъ еще огнями, зажженными въ немъ тайными прелестями, которыя спрятали отъ его взоровъ, и напол-

мемъ

ненѣ соблазнительными изображеніями роскоши, начинаетѣ описывать дорогу, кошорая ведетѣ къ сему блаженству; но вмѣсто того, чшобѣ представить се узкою, крушою, колкою, какѣ изобразилѣ Продикѣ, онѣ намѣ описываетѣ се столь веселою, столь пріятною, столь прелестною, какѣ цвѣтушія поля Амафонша, гдѣ царствуютѣ безпрестанно сладкія утѣхи. Сибаритѣ, кошорому бы довелось выбирать между сими прекрасными полями и цвѣтущимѣ путемѣ, описаннымѣ Теофрономѣ, безѣ ошановки рѣшилсябѣ избрать сей послѣдній. Духи и тѣла, ведомыя симѣ прелестнымѣ путемѣ, соединяющя и смѣшивающя посредствомѣ невидимаго свѣта, чшобѣ составить попомѣ однихѣ токмо Сильфовѣ восхищительной красомы. Любовь, не та любовь лукавая, кошорую написалѣ Кепель, но

другая любовь, вокруг которой порхають мысли, какъ Грація вокругъ Гнидовой; любовь, которая имѣетъ глаза отъ ногъ до головы, и которая питается лишь шѣмъ, что видитъ, сопровождаетъ души въ сіи прелестныя пущи, возноситъ ихъ до облаковъ, и вымывши и очистивъ ихъ въ небольшой бани огненной, уноситъ ихъ на послѣдокъ черезъ поля, усыпанныя звѣздами, въ самое нѣдро высочайшей красоты.

Но прежде, нежели душа столько облегчится, чтобъ поднаться до сей высокой любви, Теофронъ покарятъ ее власи сихъ скотскихъ спрасей, коноя принуждаютъ ее валяясь въ нечистой лужѣ тѣла. Здѣсь-то, прибавляетъ онъ, ложной свѣтъ соблазнилъ нашихъ мнимыхъ философъ. Добрые люди, которые намъ столько прославляли ихъ нечув-

чувствительность, какъ тайну, могущую, такъ сказать, вознести насъ выше боговъ! По ихъ мнѣнію мудрецъ долженъ воздержаться отъ всѣхъ предметовъ, ласкающихъ наши глаза и наши уши; увеселенія суть бездѣлки, недостойныя занимать его; всегда съ собою онъ измѣряетъ пространство своего щастія числомъ вещей, безъ коихъ онъ обойтись можетъ; онъ опречается отъ всѣхъ чувствій, чшобъ избѣжать тѣхъ, которыя болѣзненны, и. онъ совершенно ошибается. Хорошее одно можетъ быть предметомъ нашей любви, величайшее искусство состоитъ только въ знаніи опадѣлить его отъ вещества. Мудрецъ чувствуетъ, сіе то ему общее съ прочими смертными; сіи ослѣплены тѣлесными красотами, валяющія въ лужѣ страстей плотскихъ; но мы привыкаемъ смотрѣть въ

Д 5

сихъ

сихъ предметахъ одно только преломленіе лучей подлинной красоты. Вошъ что истинный философъ зришъ во всѣхъ красотахъ! Таковы суть въ глазахъ его сіяющіе лучи солнца, таковы суть румяные цвѣты розы! Невольникъ страстей остановленъ грудью алебастровою, или румяными щеками, какъ птица обманчивымъ клеемъ птичьимъ; но мудрецъ зришъ и любитъ во всѣхъ красотахъ природы одни только слѣды и воображенія красоты непоколебимой. Душа очищается въ сихъ безплотныхъ лучахъ, которые, произшекая изъ источника начального свѣта, изображаютъ намъ природу на краю ея ничтожества, и даютъ ей такія краски, которыя не только что походятъ на правду, но напротивъ даютъ весьма слабыя сходствія; она укрѣпляется, открывается, возвышается всегда часъ отъ часу болѣе,

болѣе, и пѣтъ потихоньку изъ источниковъ наичистѣйшей роскоши. Ничто смертное не можетъ ее удовольствовать; самыя увеселенія боговъ не могутъ утолить жажду, которая лишь у единаго источника насыщается. Вошѣ, друзья мои, вошѣ какъ люди, лишенные сего высочайшаго очищенія, подобны мухамъ, которыя находяшѣ смерть въ обманчивомъ прельщеніи, погубляющѣ себя пріятнымъ увеселеніемъ сихъ самыхъ предметовъ, посредствомъ коихъ истинные мудрецы возносяшся выше земныхъ вещей!

Самая музыка, хотя она столь и жестока и недоспапочно въ семъ подлунномъ свѣтѣ (ибо, чтобъ совершенно познать божественныя прелести, надлежитъ, какъ Циціону, слышать по крайней мѣрѣ хоть во снѣ согласіе небесныхъ сферъ), служитъ
так-

также къ укрощенію скѣпскихъ
страстей: она очищаетъ чувство,
даетъ болѣе пространства душев-
нымъ крыльямъ, успокоиваетъ
боль, изцѣляетъ природное уны-
ніе, и когда она происходитъ изъ
прекраснаго рта, то дѣйствія ея
несравненно чудеснѣе наилучшай-
шихъ лѣкарствъ. Теофронъ про-
должаетъ все тѣмъ же голосомъ и
говоритъ о всѣхъ сихъ вещахъ,
какъ будто бы онъ былъ знающъ
въ наипотаенныхъ тайностяхъ
музыки; ничто, по мнѣнію его,
такъ неспособно очищать души,
какъ Diapente и Diatessaron.

Клеантъ, которой прошивъ
обыкновенія своего гораздо крѣпиа-
ся долѣе, теряетъ на послѣдокъ
терпѣніе: онъ хочетъ наконецъ
пресѣчь болтаніе своего сопрошив-
ника; ибо по мнѣнію его всѣ сіи
словопрѣнія суть ничто иное, какъ
сущія глупости. Уже онъ всталъ
сѣ

сѣ своего стула, уже рука его показала изъ подъ епанчи его и морщины лба его возвѣщаютъ его гордость и презрѣніе, которое онъ имѣетъ къ своему сопровивнику; онъ еще не сказалъ ни слова, а почитаетъ уже себя побѣдителемъ на мѣстѣ сраженія. Но нечаянное явленіе, котораго оба мудрецы никакъ не ожидали, прерываетъ вдругъ ихъ ученой разговоръ.

Отворяется дверь, и видятъ входящую Нимфу съ корзиною на головѣ; грудь ея до половины открыта по обычаю Орсадъ, и споль покойно одѣта, что каждой шагъ ея открывалъ новыя прелести. Рюбинъ, которой писалъ споль прекрасныхъ Нимфъ, не могъ никогда дать лучшій видъ Помонъ, или Флоръ. Слономъ сказать, она была такова, что нашъ почиташель невидимаго свѣта не могъ

могъ устоять противъ перваго взгляду ея. Пріяшняя сходствіа, коихъ лучи его пронзили, мѣшающъ чувствоватъ благовоніе, происходящее изъ корзины; но рошъ и носъ Клеаншовъ не упускаетъ ни малѣйшей частицы. Музаріона, копорая желаетъ уже приготовить развяску, дѣлаетъ знакъ своему другу хранить Пифагорическое безмолвіе. Между тѣмъ прекрасная невольница опорожняетъ корзину. Сполъ скоро является покрытъ плодами и заѣдками, и обремененъ шестью большими кружками, наполненными наипрекраснѣйшимъ виномъ, могущимъ насытить жажду наиболѣе помящагося изъ всѣхъ Фавновъ.

Господа сіи, сказала тогда красавица, попеременно меня увѣрили своими краснорѣчивыми разговорами; естли я жадно желала щасія безпристрастности, мнѣ такъ

также кажется, что утѣхи духовныя, коихъ Теофронъ сдѣлалъ намъ описаніе, не менѣе доспойны зависти. Позвольте мнѣ опложить до другаго дня, чшобъ я могла рѣшиться. Посвящимъ Музамъ и забавамъ остатокъ ночи, въ которую я столь много прекраснымъ вещамъ научилась. Ну, Фаній, возьми ты эту рюмку и опорожни ее въ честь божественной и благосклонной Венеры; а ты, Теофронъ, улади слухъ нашъ соединеніемъ своего голоса съ струнами лиры.

Благодаря стараніямъ прекрасной Ореады, которая отправляла должность Гебеи, воздержной обѣдѣ философской нечувствителью превращается въ небольшой Оргійской праздникъ. Нашъ бородастой Аполлонъ однакожъ брянчитъ на своей лирѣ въ честь невидимаго свѣта; но безпрестанно устремленные
взоры

взоры на грудь Клои доказываютъ, колико чувствія его различны съ тѣмъ, что онъ поетъ; и видно было, что сердце его изобличало въ томъ, что скрываетъ старался. Лукавая невольница безпрестанно часъ отъ часу болѣе его воспаляетъ своими хитростями и ложнымъ усердіемъ. Безпрестанно вокругъ его она находитъ случай оказать ему тысячу маленькихъ услугъ, что производитъ разныя соблазнительныя положенія, способныя часъ отъ часу болѣе придавать блеску ея прелестьмъ въ глазахъ его, которые уже и безъ того жестоко возмутили всѣ его чувства. Большой вѣнокъ изъ цвѣтовъ, коимъ она украшаетъ голову философа, къ тому жъ нѣжный и пріятный взоръ, которой изображалъ спросъ на лицѣ ея, довершаетъ дѣласть его столь смѣшнымъ, что не возможно было смотрѣть на него ни минуты безъ смѣху. О

О Фаній! съ какимъ же при-
скорбіемъ видишь ты наилучшую
изъ всѣхъ ночей проходящую въ
подобныхъ дурачествахъ, не могши
самому воспользоваться! Онъ зѣ-
ваетъ, глядя на своего друга лука-
вымъ видомъ; онъ дѣлаетъ ей
знаки, онъ вздыхаетъ, но все
нѣшестно: она слѣдуетъ своему
расположенію, и можетъ быть
она ни мало и не думаетъ сдѣлать
его сходственнымъ съ расположе-
ніемъ бѣднаго Фанія.

Она съ удовольствіемъ ви-
дитъ, что хитрости лукавой
Клои ведутъ слабого Пифагоряни-
на часъ опчасу ближе къ цѣли,
къ которой онъ между собою при-
вести согласились. Уже философъ
своими спрасшными взорами пре-
буетъ съ толикимъ жаромъ быть
заплачену нѣжнымъ опвѣтомъ;
онъ опвѣщаетъ взглядамъ прекрас-
ной невольницы такими смѣшны-

Е ми

ми и глупыми восхищеніями, что кисть самаго Гожардо съ нуждою моглабъ произвестъ столь смѣшную фигуру. Почто, прекрасная прелестница, являешь ты столь сильную приманчивость своей волшебной улыбки тому, которой вздыхаетъ о столь боговъ? Почто лишь масло на огонь, которой его пожираетъ? Онъ и безъ того уже слишкомъ горячъ. Ахъ! возми лучше свое опахало и прохлади жаръ устъ и щекъ его. Толико свирѣпости возможетъ ли войти въ невинную душу молодой дѣвицы? Думаешь ли ты, что философъ не изъ такой же плоти и костей составленъ, какъ и прочіе люди? Но безъ сомнѣнія Клоя знаетъ, что дѣлаетъ, и она не такъ смотритъ, чтобъ хотѣла его такимъ образомъ мучить, не взявъ съ него за труды свои.

Возгордись хладнокровіемъ, которое сохранилъ Спокъ Клеантъ,
до-

доказываетъ между тѣмъ, осушая
 часто свою рюмку, что боль не
 есть зло; что увеселеніе не есть
 добро. Ученикъ его въ опочиваніи
 слушаетъ его сквозь сна, и прогово-
 рилъ напослѣдокъ нѣсколько словъ
 ему вопреки, которыя извлекаетъ
 изъ него досада и скука. Тотчасъ
 жестокой нравъ философа еще боль-
 ше разгорячается; въ жару своей
 ревности онъ чаще наливаетъ се-
 бѣ пить, онъ почитаетъ вино
 за воду, которое глотаетъ, и
 доказываетъ, что Аристиппъ и
 всѣ ему подобные достойны жить
 въ конюшняхъ Цирцеи. Ревность
 его къ основаніямъ перехода, раз-
 горяченная противорѣчіемъ Фанія,
 и каждая рюмка вина, которую
 онъ глотаетъ, принудили уже его
 осушить тѣ шесть большихъ кру-
 жекъ, которыя прекрасная неволь-
 ница принесла. Какъ печенія пла-
 нетъ, чѣмъ божественный Пифаго-
 рянинею оканчивалъ свой высоко-

парной разговоръ , забавляющій Музаріону , совершаетъ его воспламененіе : тогда уже онъ не щадитъ ничего ; Египтяне и Халдеи чувствуютъ его злобу, какъ самъ онъ чувствуетъ власть бога вина; и прежде, нежели Пифагорининъ воспѣвъ возвращеніе божіе изъ свѣту, побѣжденный его сопротивникъ шатается, падаетъ и лежитъ на полу.

Такимъ - то образомъ кончилось третіе дѣйствіе комедіи. Каждой старается проводить остатокъ ночи въ покоѣ. Клеантъ, лежа такимъ образомъ, весьма походилъ на Силена Виргиліева, съ тою только разницею, что часто повторяемые щелчки Клои и ужасное хохотанье, которое около его происходило, не могло никакъ разбудить. Его поднимаютъ, несутъ его за ноги и за голову, обѣ красавицы про-

во-

вожашь, прыгая вокругъ его; и
 сіе Бахусово торжество подхо-
 дилъ такимъ образомъ къ конюш-
 нѣ: шамъ кладушъ шѣло Споеика,
 пошомъ со смѣхомъ пожелали себя
 добраго вечера.

МУЗАРІОНА.

Пѣснь третія.

Музаріона лежала на постелѣ, ни мало не подозрѣвая Фанія. День былъ еще далекъ; тонкой облакъ умѣрялъ свѣтъ луны, и все было тихо, какъ вдругъ послышалось ей, что кто-то потихоньку крадется къ дверямъ ея горницы. Она прилѣжно вслушивалась. Что бы это такое быть могло? По сей таинственной походкѣ подумать можно, что духъ. Ахъ! сказала она: естьлибъ это былъ духъ, я попросила бы его оставить меня въ по-

коѣ. Между шѣмъ дверь отво-
рется, и прежде, нежели краса-
вица угадала, что это такое,
Фаній является глазамъ ея. Про-
сти, Музаріона, говоритъ за-
икаясь робкой другъ, прости, что
я пришелъ къ тебѣ не въ уре-
ченной часъ. Но. къ че-
му такое предисловіе, прерываетъ
красавица? Обижалась ли я когда
нибудь подобными бездѣлками? По-
сѣщеніе друга и не въ уречен-
ный часъ дѣлаетъ всегда удоволь-
ствіе: онъ всегда имѣетъ что
нибудь пріятное намъ сказать.
По виду, кошорой ты на себя
берешь, сказалъ Фаній, я вижу,
колько мнимая твоя благосклон-
ность удалена отъ того, чтообъ
сжалишься надъ моимъ нѣжнымъ
мученіемъ. Ты зришь глубину
моего сердца и можешь съ
улыбкою огорчать меня? Ты
видишь, что одна минута мнѣ
кажется вѣкомъ, и ты находишь
не

не знаю какое - то варварское удовольствіе видѣть меня шерзаемаго? Ты, жестокая, ты причиною моего опчаянія, и ты можешь называть меня своимъ другомъ? Какъ же ты жестоко опмщаешь! Я, сказала Музаріона, я опмщаю? Ты бредишь, Фаній; было время, когда ты чувствовалъ ко мнѣ любовь, и сей любви наслѣдовало равнодушіе: которое же изъ сихъ двухъ чувствій моглобъ огорчить меня? Ахъ, сударь! увѣряю васъ, что я съ удовольствіемъ видѣла ихъ обоихъ раждающихся. Лестно всегда бываетъ для женщины видѣть премудрость мужчины, уничижающуюся у ногъ своихъ; но какъ я была искренній твоей другъ, то я лучше желала тебя видѣть равнодушнымъ, чѣмъ смѣшнымъ.

Музаріона! какъ ты утѣшаешься моимъ мученіемъ! Почто

уже лучше не вонзишь кинжалъ въ сіе сердце, которое ты отрицаешься сдѣлать щаспливымъ? — Ахъ, другъ мой! не принимай на себя трагическаго виду. Ну, по-ди сядь возаъ меня покойно, и скажи мнѣ откровенно, что мнѣ надлежитъ сдѣлать, чтобъ учинить тебя щаспливымъ, такъ какъ ты желаешь? — Любишь меня, какъ я тебя люблю. — Ахъ! такъ меня любятъ эмотъ Фаній, ко-торой сперва съ омерзѣніемъ отга-нялъ меня? — Ну, такъ не отмищаешь ли ты мнѣ за это? Ты сама знаешь, что въ сію неща-спливую минушу я былъ невла-стенъ надъ собою: печаль и оп-чаяніе моимъ ршомъ говорили; я проклиналъ любовь, и никогда любовь такъ сильно меня не воз-пламеняла. Я былъ слишкомъ обѣявъ, чтобъ разумѣшь, что я говорилъ; всѣ твои слова каза-лись мнѣ колкими насмѣшками.

Могъ

Могъ ли я надѣяться, что единой предметъ, которой заставилъ меня ненавидѣть Аѳины, которой заставилъ меня убѣгать Аѳинъ; могъ ли я надѣяться, чтобъ швое сердце сдѣлалось вдругъ ко мнѣ благопріятно? Представьте всѣ сіи обстоятельство; и еслили не въ силахъ мнѣ простить, что я съ трудомъ, сказать правду, самъ себѣ прощаю, взгляни ты еще разъ на меня, и чтобъ сей взглядъ лишилъ меня жизни, которая мнѣ стала противна. Ты меня спрашиваешь, люблю ли я тебя? Ахъ! — Клянусь тебѣ непорочною Діаною. Другъ мой! любовь у тебя дѣлаетъ такія жалкія кривлянья, и говоритъ такимъ жалобнымъ языкомъ, что мнѣ кажется не возможно никогда примѣниться къ сему слабому голосу. Изъясненіе великихъ чувствъ не болѣе меня прогаешь, какъ и небесныя увеселенія Теофроны. Моя стихія радость

тихая и непорочная; всѣ предметы въ глазахъ моихъ пріемлютъ пріятныя краски розъ. Я люблю тебя сею пріятною страстію, кошорая, подобно зефиру, касается слегка поверхности моего сердца, и кошорая не токмо чѣмъ возбуждать бури, не токмо чѣмъ причинять мученія и печали, даетъ возчувствовать душѣ моей одни лишь пріятныя чувствія; словомъ сказать, я люблю тебя, какъ люблю Грацій, какъ я люблю Музъ. Естьли таковая любовь можетъ тебя сдѣлать щасливымъ, твое щастье съ сей же поры начнется, и кончится лишь съ моею жизнію.

Между тѣмъ, какъ красавица говоритъ такимъ образомъ, Фаній овладѣлъ съ восторгомъ одною изъ ея прекрасныхъ рукъ, и покрываетъ оную поцѣлуями. Она даетъ на нѣсколько времени
сво-

свободное теченіе его восторгамъ благодарности; она наслаждается удовольствіемъ, сдѣлавъ его щастливымъ; удовольствіе, столь сладостное для чувствительнаго сердца! и она столь слабо сопротивляется дерзкимъ предпріятіямъ, которыя любовь ему внушаетъ, что онъ дерзаетъ наконецъ поцѣловать ее прекрасную грудь.

Ночь, уединеніе, свѣтъ мѣсячной, соблазнительное прельщеніе любовныхъ восторговъ, kolikoжъ вещей соединенныхъ для воспламененія нѣжнаго сердца прекрасной Аѳинянки! И когдабъ она имѣла слабость, то какое бы чувствительное сердце захотѣло ей поставитъ это въ преступленіе? Но Музаріона была надежна сама на себя. Въ ту минушу, когда Фаній думаетъ, какъ и всѣ любовники, что вольности, которыя

порыя ему позволяють дѣлать, даютъ право требовать гораздо больше оныхъ, какъ же онъ удивился, увидя ее вырвавшуюся изъ рукъ его!

Что молодая Филиса никакъ не хочетъ согласиться; что она кричитъ тихимъ голосомъ, и когда все сіе ни къ чему не служитъ, она страшаетъ себя съ усмѣшкою и употребляетъ столько долго, сколько можетъ, слабыя свои руки къ своему защищенію, шутъ нѣтъ ничего чрезвычайнаго. Сатиръ съ нуждою просилъ скорое согласіе Нимфы, которую онъ нечаянно поймалъ. Надобно защищаться; пусть такъ; того порядокъ пребудетъ: такъ точно и Фаній понималъ. Но онъ ошибался; не то было, что онъ думалъ; госпожа не шутила и не забавлялась дѣлать ему угрозы.

Послѣ

Послѣ неоднократно приступа, гдѣ нашъ герой былъ всегда отбишъ и побѣжденъ, онъ вдается напоследокъ печали и жалобамъ. Эхъ! кто бы не сдѣлалъ того же, что и онъ? Едва ли добродѣтель была доведена столь далеко хоть въ одной книгѣ рыцарства. Добродѣтель! нѣтъ, онъ никогда не согласится, чтобъ сія поступка происходила отъ добродѣтели. Сіе ничто иное въ глазахъ его, какъ упрямство и своенравность. Онъ называетъ красавицу жестокою, безчеловѣчною, нечувствительною. Красавица, которая намъ дѣлаетъ нѣжное признаніе, обязывается, по мнѣнію его, дать опыты своей нѣжности. А я, сударь, сказала Музаріона, я, которая обязана дать вамъ столько опытовъ, не имѣю ли я, по вашимъ же правиламъ, того же права требовать и отъ васъ? Ну что, ешьлибъ твой жаръ

жаръ былъ лишь единой обманъ чувствъ, вкусъ проходящій, однодневная лихорадка? Есѣли Фаній меня любитъ, то я надѣюсь, что онъ позволитъ мнѣ прежде, нежели я отдамся, взять свои предосторожности. Съ людьми, споль скорого къ воспламененію сложенія, такая предосторожность будешъ не лишняя. Прости, есѣли я, думая такимъ образомъ, тебя обижаю; но ты самъ хочешь, чтобъ мы вправду другъ друга любили. До сихъ поръ я лишь забавлялась любовными стрѣлами; хорошенькой шалунѣ лишь ушѣшалъ меня; теперь же дѣло идетъ, чтобъ соединиться намъ такими узами, которыя бы могли составить наше благополучіе, и сдѣлать ихъ должно природѣ и добродѣтели.

Говорятъ, что добродѣтель имѣетъ прелести, противъ ко-
торыхъ

рыхъ устоять не возможно, когда она происпекаетъ изъ прекрасныхъ устъ. Я согласенъ, лишь бы не примѣчали въ то же время подѣ пріятными цвѣтами простаго щегольскаго плащя ослабляющіи прелести груди, округленной богинею молодости; груди, которая поднимается и опускается безпрестанно; словомъ сказать, груди, вышоченной такъ, что и самабѣ Венеры позавидовала, естлибѣ богини не были превыше зависти. Нашъ герой привлеченъ двумя прошивными силами, находится, увы! въ семъ замѣшательномъ состояніи. Но почто же упрямится устремлять постоянно нескромные взоры на сію прекрасную грудь? Слабое впечатлѣніе должно естественнo уступить сильнѣйшему, и все, что ни говоритъ ему красавица, чтобъ привести его въ себя, слегка касается ушамъ его, не достигая до души его. Онъ про-

шиво-

шивополагаетъ ся жестокостямъ
все, что любовь научаетъ любов-
никовъ для обузданія свирѣпыхъ;
онъ не упускаетъ ничего изъ сего
искусства, воспѣваго Овидіемъ,
коего правила многократно служи-
ли къ смягченію красавицъ, гораздо
неприсупниче драконовъ. Самыя
тончайшія хитрости, сѣпи самыя
непроницаемыя, все было употре-
бляемо, и все бесполезно. Поко-
рись добровольно, сказала напо-
слѣдокъ торжествующая красави-
ца; ты видишь, съ какою благо-
склонностію терпѣла я свои не-
скромныя предпріятія; продолжай
ихъ далѣе, позволь мнѣ сказать,
значилобъ погрѣшить противъ нѣ-
жности, и ты лишь продолжишь
можешь быть далѣе, чѣмъ бы я
сама хотѣла, время, назначенное
на испытаніе тебя. Но оставимъ
это; поговоримъ о чемъ нибудь
позабавнѣе: поговоримъ немного
о нашихъ двухъ безумныхъ фило-
со-

ѡфахъ. Я не знаю, что за мысль приходишь мнѣ въ голову; но я бьюсь объ закладъ, что въ сію минуту.... Не воображаешь ли ты чего, Фаній? Моя невольница отгадай и твой Пифагорянинъ. — Такъ чтожь? — Примѣчаютъ согласіе сферъ. — Какая мысль, сказалъ Фаній смѣясь! Приключеніе весьма было забавно! Но это легко статься можетъ. Я ничто и самъ примѣшилъ: мнѣ кажется я видѣлъ въ глазахъ его желанія весьма земныя, когда плюшовская рука Клои клала ему вѣнокъ на голову. Ахъ, Музаріона! какъ я много себя обязанъ! Какъ я былъ безразсуденъ, почитая за философовъ, за друзей боговъ такихъ людей, которые, кромѣ палки, бороды и спанчи, ничего философскаго не имѣютъ, и которые, я отъ стыда краснѣю! сдѣланы лишь только блисташъ между шумами, или въ

ночныхъ бакханаліяхъ Сатировъ. Ты не отдаешь себѣ справедливости, перебила Музаріона; и маѣ кажется, что ты не отдаешь ее также и своимъ философамъ. Безъ крайности, любезный другъ, прошу тебя: вчера ты ихъ доказательно цѣнилъ дороже того, чего они стоятъ, теперь ты ихъ можешь быть цѣнишь дешевле. Что я слышу, вскричалъ Фаній? Какъ! ты берешь ихъ сторону? Ты шутишь конечно. Хотябъ ты возъмѣла столько почтенія, какъ я къ симъ гнуснымъ рассказикамъ (что мнѣ однакожъ кажется невозможнымъ): явленіе, которое произошло въ глазахъ нашихъ, излечило бы тебя, равно какъ теперь и меня, отъ сей мысли. Какъ! сей Стоикъ, которой ничего не знаетъ добраго, ничего прекраснаго, кромѣ добродѣтели, есть ничто иное, какъ старой Фавнъ, погруженный въ гнусное пьянъ.

мьянство ; сей Теофронъ , которой
 воспѣваетъ щастіе духовныхъ уве-
 селеній , не отводитъ своихъ не-
 чистыхъ взоровъ отъ грудей Клои !
 Чего же больше надобно для до-
 казательства , что они
 Что они люди , перебила Музаріо-
 на , и что весьма много не достаетъ
 къ тому , чтобъ было столько же
 премудрости въ ихъ поступкахъ ,
 сколько въ ихъ сиссемахъ . — Такъ
 кажется . — Однакожъ ничто такъ
 не способно пріучить души къ ве-
 личайшимъ добродѣтелямъ и вну-
 шить въ нихъ сію твердую и му-
 жественную бодрость , которая
 дѣлаетъ , что мы презираемъ наи-
 величайшія злосщастія , и творимъ
 насъ способными къ дѣламъ са-
 мымъ геройскимъ , какъ тѣ же са-
 мыя правила , для защищенія ко-
 ихъ Клеантъ столь мужественно
 отдался всей свирѣпости бога ви-
 на . Гираклиды , герои , которые
 жертвовали жизнями за отече-
 ство ,

ство, Аристиды, Фоціоны, Леониды, всѣ сіи великіе мужи. . . . ну, чшожѣ, развѣ онѣ были Стоики? — Они еще больше были, Фаній: они произвели то вѣ дѣйство, о чемѣ Зенонѣ лишь зналъ по размышленію. Какѣ Геркулесѣ заслужилѣ себѣ олтари? Пробѣгая топѣ пушь, которой Продикѣ умѣлѣ намѣ изобразитѣ; но никогда не имѣлѣ мужества предпріять оной. Кому же должно приписать славу, какѣ не природѣ, которая, прежде нежели былѣ хоть одинѣ переходѣ, произвела и составила сего героя и всѣхѣ тѣхѣ, кои на него походили? Не воспитаніе, а природа составляетѣ героевѣ. Однакожѣ Платонѣ не теряетѣ для онаго всѣхѣ своихѣ правѣ надѣ Фоціономѣ. Искусство довершаетѣ то, что природа лишь начертила. Цвѣтокѣ, которой бы погибѣ безѣ славы на бесплодной землѣ, становишся отѣ искусной руки садов-

садовника украшеніемъ наилучшай-
шихъ садовъ. Изрядно, сказалъ
Фаній; но по крайней мѣрѣ всѣ
пустыя рѣчи Теофроновы о числахъ,
о идеяхъ и о всѣхъ сихъ вещахъ,
которыя глазъ никогда не видѣлъ,
ни ухо никогда не слышало, суть
неоспоримыя бредни. — Однакожъ
посредствомъ сихъ мыслей Архитъ
сдѣлался нѣкогда великимъ мужемъ,
и природа производитъ еще время
отъ времени по нѣскольку сего ро-
да высокихъ умовъ; ибо она-то
назначаетъ людей съ самаго ихъ
рожденія, ко мнѣніямъ Пифагора,
какъ она назначаетъ ихъ къ герой-
скимъ добродѣтелямъ, какъ она
назначила Анакреона къ стихо-
творенію, Зевксиса къ живописи,
Александра къ шпону. Въ самомъ
дѣлѣ, что можетъ больше возвы-
сить наши души, что можетъ
быть способнѣе къ содержанію въ
нихъ добродѣтельныхъ чувствій,
какъ не высокомѣрныя мысли о цѣ-

ли нашего бытія? Міръ безпредѣльной, пространство и время безконечное; солнце, которое кажется глазамъ нашимъ лишь малою искрою другого солнца, гораздо выше онаго безсмертная душа наша, сдѣлавшаяся подобною богамъ и достойною соучаствовать въ ихъ забавахъ

Кленусь всѣми Граціями, сударыня, сказалъ Фаній, что вы со временемъ конечно поймете также согласіе сферъ. Не болѣе прошло минутой, какъ высокія слова Теофроновы казались намъ смѣшны. — Теофронъ самъ былъ смѣшонъ, а не правила его. Не истинна подаетъ случай къ шуткѣ, но безумство и химеры, въ коихъ разгорячившіяся воображенія имѣютъ привычку утешаться. Но мы уже весьма высоко пошли: я хотѣла только доказать себѣ, что не должно краснѣть отъ того,

го,

то, что ты принялъ мнѣніе слишкомъ выгодное о сихъ двухъ философахъ. Въ плачевномъ состояніи, въ которое тебя рокъ ввергнулъ, ничего не было естественнѣе онаго. Подобно нѣжной почкѣ древесѣ въ холодные Мартовскіе дни душа сжимается сама въ себя, лишь только солнце ея щастія исчезло. Оставлена, обнажена, лишена всего того, что она почиала за нужное для своего благополучія, удивительно ли, что она вкушаетъ ученіе, которое учитъ ее искусству пробавляться безъ всѣхъ сихъ вещей, которое доказываетъ ей, что все то, что не она; что все то, чего она лишиться можетъ, не заслуживаетъ ея сожалѣнія, и которое при томъ, чтобъ лучше облегчить печаль ея, доставляетъ ей въ недостаткѣ сихъ вещей подложное утѣшеніе, замѣняющее настоящія утѣхи. Что можетъ

Ж 4

быть

быть пріятнѣе для нашего пониженнаго шщеславія, какъ система, которая пріучаетъ насъ почитать бездѣлками то, что перестало быть для насъ добромъ. Не думаешь ли ты, что другая причина побуждала Діогена въ его бочкѣ, когда довольно великъ, чтобъ презирать Царей, онъ не хотѣлъ ничего имѣть отъ Александра, кромѣ свободы пользоваться солнечнымъ свѣтомъ? Но душа въ положеніи, о коемъ мы говоримъ, должна предпочесть еще систему Платоновыхъ послѣдователей; они имѣютъ таинство замѣнять шѣ увеселенія, безъ коихъ Зенонъ учитъ лишь обойтися, и вмѣсто грубыхъ и презрительныхъ чувственныхъ роскошей они предлагаютъ намъ сладостныя ѣснвы, постановляемыя при трапезѣ боговъ. Возлещѣвъ съ ними превыше земныхъ вещей, сей шаръ кажется намъ лишь не-

по-

поспѣжимою почкою; одинъ ударъ ихъ волшебнаго жезла рождаетъ вокругъ насъ тысячи міровъ, копорые, будучи лишь въ однихъ мысляхъ, пріемлютъ по произволѣнію нашего воображенія наивеликолѣпнѣйшіе виды. Когда же быспроша нашихъ чувствъ остано-влена, откуда мы научимся можемъ, что всѣ сіи вещи суть не привидѣнія? Сонъ, копорой доставляетъ намъ божескія увеселенія, имѣетъ всегда свое достоинство.

Но, сказалъ Фаній, въ зимнюю ночь мудрецъ проснувшись (ибо неопмѣнно должно, чтобъ и самъ Афмиксіонъ когда нибудь да проснулся); мудрецъ, проснувшись и насытившись нектаромъ и амброзією, вздыхаетъ тайно ко пищу, твердѣйшей оной.

Тяжелой вздохъ доказываетъ,
колико истинну сію ощущаетъ
Фаній; и естли красавица не
примѣшила изъ глазъ его, къ чему
клонился сей тяжелой вздохъ, то
въ ономъ герой нашъ не виноватъ.
Она даетъ ему свою прекрасную
руку въ знакъ своей нѣжности;
онъ прижимаетъ ее дрожа къ бію-
щемуся своему сердцу, и примѣ-
чаетъ изъ глазъ красавицы, чув-
ствуетъ ли она біеніе сего серд-
ца. Сія прекрасная рука освѣ-
чаетъ его восхищеніямъ, и оказы-
ваетъ ему все то, чтобъ онъ
зналъ желалъ. Нѣмой разговоръ
симпатіи, томной и покрытой
слезою глазъ, сердце, жестоко
бьющееся, суть вещи гораздо
краснорѣчивѣе всей реторики Де-
мосеновой. Пріятная томность
овладѣла нѣжнымъ сердцемъ Муза-
ріоны, и изъ благосклонности въ
благосклонность любовь ведетъ
ихъ нечувствительнѣе къ той ми-
нушѣ,

путь, по которой они оба столь ревностно вздыхали.

Послѣ сей пріятной ночи насталъ день еще пріятнѣе. Оба наши любовники часъ отъ часу находятъ себя щастливѣе; по тому что щастіе одного составляетъ всегда щастіе другого. Фаній, наученъ нещастіемъ, познаетъ располагать разумнѣе и пользоваться пріятнѣе щастіемъ, которое столь нечаянно съ нимъ примирилось. Удаленъ равно отъ огорчительной нищеты и отъ надмѣннаго могущества; щастливъ для того, что онъ въ самомъ дѣлѣ есть, а не для того, что онъ кажется таковымъ. Онъ проводитъ, не опасаясь зависти, дни, прямо достойные зависти, и вкушаетъ увеселенія, основанныя на истинномъ свойствѣ природы и невинности. Безпокойной шумъ мящежей, колеблющихъ столь часто

сто Аѳины, не доходитъ до его
хижины, которая прешворилась въ
храмъ Грацій съ тѣхъ поръ, какъ
она украсилась прелестями Му-
заріоны. Искусство, премудро
управляемое разумомъ красавицы,
даешъ природѣ во всемъ про-
странствѣ сего небольшого на-
слѣдія сіи миролюбивыя прелести,
которыя безъ шума возхищаютъ
умѣютъ. Садъ, въ которомъ Зе-
фиръ, Помона и Флора, казалось,
все свои удовольствія почишаютъ;
въ которомъ любовь любитъ за-
блуждаться и гдѣ постоянной
разсудокъ играетъ вмѣстѣ съ въ-
тренною веселостію; ручей, ко-
го берега, покрытые тѣнью ильмо-
выхъ деревъ, привлекаетъ къ сла-
досному успокоенію; посреди
саду изъ вѣтвей сплетенная бе-
сѣдка, гдѣ сладкіе поцѣлуи его
друга и алой сокъ винограда Та-
вроса кажутся ему прямымъ не-
ктаромъ; такой сосѣдъ, каковъ
сосѣдъ

сосѣдѣ Грацій; сложеніе здоровое,
 воображеніе уставленное, сердце
 спокойное, чело, всегда реселое;
 коликожѣ истинныхѣ богатствѣ!
 Ахѣ! сказала Музаріона: не мо-
 жетѣ ли благость Божія приба-
 вить еще что нибудѣ къ его
 благополучію? Нѣтъ, развѣ еди-
 ную только премудрость возчув-
 ствовашъ всю цѣну, возчувство-
 вашъ его навсегда и бытъ
 довольну, не гоняясь за дру-
 гими благами. Боги даровали ему
 и сію премудрость. Его Манторѣ
 не былѣ Циникѣ несносный, онѣ
 не походилѣ на вздорнаго Клеан-
 та, кошорой при видѣ бутылки
 говоритѣ, какѣ Зенонѣ, и пьетѣ,
 какѣ Силенѣ. То была любовь.
 Былѣ ли когда нибудѣ учитель
 лучше онаго? Того ради Фаній
 выучился скоро, легко и съ удо-
 вольствіемѣ правиламѣ прекрасной
 философіи. Онѣ позналѣ, что
 долженѣ пользоваться и бытъ до-
 воль-

вольну благими, данными намъ природою и жребіемъ, и добровольно обходиться безъ шѣхъ, коихъ они насъ лишаютъ. Онъ спалъ смотрѣть съ хорошей стороны на вещи сего міра, покорился своей судьбѣ и не искалъ проникнуть то, что милосердіе Божеское скрыло отъ насъ непроницаемою завѣсою; онъ видѣлъ дурачества добрыхъ людей сего свѣта, никогда не сердясь на нихъ; онъ довольствовался находить въ нихъ смѣху достойное, не думая, чтобы и въ немъ самомъ онаго не было, и ихъ не менѣе за то любилъ; онъ научился сожалѣть о томъ, кто въ заблужденіи, и убѣгать лишь единого лицемѣра и злаго; не говоря безпрестанно о добродѣтели и никогда не говоря съ восторгомъ, онъ исполнялъ ее больше по склонности, нежели по должности; онъ былъ увѣренъ, что въ щасшіи, или нещасшіи, не дол-

должно почитать сей свѣтъ ни раемъ, ни адомъ; что не должно почитать его столь испорченнымъ, какъ онъ кажется симъ плачевнымъ нравоучителямъ, которые судятъ о немъ съ высоты чердаковъ своихъ; ни воображать его столь веселымъ, какъ описываетъ его молодой стихотворецъ, которому любовь и вино разгорячили мозгъ.

Таковъ былъ Фаній, таковы были его чувства и жизнь его; и какъ онъ наслаждался симъ щастіемъ, котораго мы всѣ желаемъ, то онъ и хорошо дѣлалъ, думая и живучи такимъ образомъ. — Очень хорошо; но что сдѣлалось съ тѣмъ, которой находилъ столько удовольствія измѣрять сферы? — Хорошо, что вы о немъ спрашиваете; ибо мы его и позабыли было. Въ одну ночь онъ дошелъ въ объятіяхъ Клои до того,

го, что могъ произвести въ дѣй-
ство сіе: *Познай ты самъ себя* ;
онъ отсталъ отъ своихъ предраз-
судковъ и научился ѣсть бобы. --
А господинъ Клеантъ? — Едва
солнце въ полдни его разбудило,
какъ онъ ускользнулъ на цыпоч-
кахъ изъ своей конюшни и спря-
тался, можетъ быть, въ бочку;
словомъ сказать, онъ скрылся и бо-
лѣе уже никогда его не видали.

Конецъ.



Inv. 6170



